



# Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

**8**-е пленарное заседание

Суббота, 26 сентября 2015 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Люккеттофт ..... (Дания)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

## Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи

### Пункты 15 и 116 повестки дня (*продолжение*)

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

### Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Саммит Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года**

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Перу.

*Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают к трибуне.*

**Президент Умала Тассо** (*говорит по-испански*): Для меня честь представлять Перу на этом Саммите по вопросу принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), которая призвана изменить мир в течение следующих 15 лет. Мы, перуанцы, знаем,

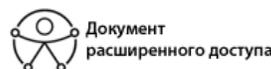
что можно добиться перемен, если работать сообща на основе общих целей. За 15 лет Перу достигла целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сделала это раньше установленного срока. В 2000 году более половины населения жило в условиях нищеты; за период моего нахождения у власти этот показатель сократился до одной четверти, и за последние четыре года более 1,3 миллиона перуанцев преодолели нищету и присоединились к продуктивной деятельности.

Сегодня Перу считается страной с формирующейся экономикой, которая привлекает инвестиции и создает возможности для всех своих граждан. В связи с этим важно обеспечить в стране укрепление демократии. С самого начала моей деятельности на посту президента я содействую осуществлению всеобъемлющей политики социальной интеграции, в центре которой обеспечение достоинства человеческой личности, соблюдение прав человека и сокращение масштабов неравенства. Мы также должны обеспечивать защиту окружающей среды и устойчивое использование наших природных ресурсов.

Таким образом, необходимо объединить три аспекта устойчивого развития: поступательный экономический рост, социальную интеграцию и защиту окружающей среды. Это означает, что Повестка дня на период до 2030 года и ее 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР) ставят перед нами значительно более сложные задачи, которые необходимо рассмотреть на различных международных фору-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-29237 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



мах. Проблема заключается не только в искоренении крайней нищеты. В связи с этим сегодня мы обязуемся активизировать и усилить глобальное партнерство, которое позволит нам передать будущим поколениям не только мир без нищеты, но и открытый для всех и устойчивый мир — иными словами, мир, устойчивый в нравственном отношении.

Масштабность принятой сегодня Повестки дня и ее 17 целей показывает, с какими вызовами нам придется столкнуться. Она также отражает потенциал международного сообщества в данном направлении. В ближайшие несколько лет необходимо устранить «пробелы», которые мы наблюдаем в мире, если мы хотим выполнить данное нами сегодня торжественное обязательство обеспечить, чтобы никто не был забыт.

Наше правительство имеет четкое представление о том, что нищета является многомерным явлением, с которым мы должны сражаться по всем фронтам, обеспечивая рост и социальную интеграцию, обращая особое внимание на соблюдение прав женщин и детей, особенно детей младшего возраста, понимая, что качественное образование для всех и всеобщий доступ к услугам здравоохранения и санитарно-техническим средствам могут быть основными инструментами содействия обеспечению равных возможностей. Необходимо обеспечить, чтобы все заинтересованные стороны использовали средства, необходимые для реализации этой масштабной Повестки дня на период до 2030 года, и вместе мы должны последовать за ними, с тем чтобы ее осуществить. Основная ответственность лежит на государствах, которые, соответственно, подотчетны своим гражданам и должны содействовать их более широкому участию.

В нашей стране в последние годы государственные инвестиции были направлены на реализацию социальной и образовательной политики в объеме, беспрецедентном для нашей истории. Также мы направили значительные объемы средств на развитие дорожной инфраструктуры и получение экологически чистой энергии, а также на обеспечение доступа к жилью, воде и санитарно-техническим средствам. Также впервые мы создали национальный план продуктивной диверсификации на основе расширения технологической интеграции с малыми и микропредприятиями и научно-исследовательскими центрами.

Кроме того мы разработали национальную систему стипендий, которая в этом году заметно расширилась. В дополнение к этой политике были созданы центры инноваций, направленные на развитие наших конкурентных преимуществ. В Перу предприятия, которые вкладывают средства в исследования и развитие, имеют налоговые льготы. Таким образом мы стремимся активизировать усилия промышленности, сельского хозяйства, рыбной, лесной, текстильной, пищевой, авиационной промышленности, металлургии и других отраслей для обеспечения всеохватного роста, а также создания рабочих мест для нашей молодежи. 28 июля, когда мы отмечаем годовщину независимости Перу, я обратил внимание на все эти элементы; сегодня мы видим, что все они отражены в целях и задачах новой Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая призвана изменить мир в течение следующих 15 лет.

В 2021 году Республика Перу отметит свое двухсотлетие. Мы ставим задачу построить такое будущее, в котором все наши граждане будут частью перуанской нации, будут иметь одинаковый доступ к образованию и качественным медицинским услугам, будут людьми, ощущающими связь со своей землей и культурой, уважаемыми за их труд и получающими достойную заработную плату. Мы также хотели бы предоставить им возможности, которые позволили бы им использовать в работе все свои способности.

Начиная от Сендая, Аддис-Абебы, Нью-Йорка, Лимы и заканчивая Парижем, в котором в этом году пройдет Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, лидеры проявляют готовность действовать и принимать меры для достижения наших целей в области устойчивого развития. Парижская Конференция станет решающей на пути наших обществ к такой модели развития, которая будет основана на обеспечении низкого уровня выбросов углерода, на большей устойчивости и учете нужд и чаяний наиболее уязвимых слоев населения. Мы надеемся, что в ходе интерактивного диалога по изменению климата, на котором я буду сопредседателем вместе с президентом Франции, будет вновь подтверждена политическая приверженность усилиям для успешного достижения результатов на Конференции сторон.

Повестка дня на период до 2030 года предлагает аналогичное видение для всех народов мира и обязывает всех нас стремиться к будущему, которое мы хотим построить. Достижение этих амбициозных целей является огромным вызовом, который некоторые могут сравнить с поиском рая на земле. Многие скептики могут подумать, что это утопия, но если у нас есть вера в человека и способности наших лидеров, все это может стать реальностью.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Республики Перу за его выступление.

*Президента Республики Перу г-на Ольянту Умалу Тассо сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Королевства Свазиленд.

*Главу государства Королевства Свазиленд Его Величество короля Мсвати III сопровождают к трибуне.*

**Король Мсвати III** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить в этом зале в семидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, на которая пришлось завершение работы над реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в ходе нынешнего саммита, на котором обсуждаются 17 новых глобальных целей в области устойчивого развития (ЦУР).

Королевство Свазиленд привержено курсу на реализацию ЦРДТ с первых же дней, когда мы впервые услышали о них в Организации Объединенных Наций в 2000 году. Мы берем на себя новые обязательства в отношении повестки дня на период до 2030 года. Проведенный Организацией Объединенных Наций обзор хода реализации ЦРДТ помог зафиксировать и проанализировать наши достижения и стоящие перед нами проблемы. Хотя на некоторых направлениях мы добились значительных успехов, самой серьезной проблемой несомненно остается нехватка финансовых ресурсов, сдерживающая реализацию некоторых краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных целей. Для достижения новых целей, что послужило бы толчком к активизации усилий, призванных изменить к лучшему жизнь людей на всей планете, необходимо заручиться финансовой поддержкой со стороны доноров и международных финансовых учреждений.

Очевидно, что для успеха преобразований, в поддержку которых выступает система Организации Объединенных Наций, ключевое значение в решении задач развития имеет формирование глобального партнерства, поскольку ни одна страна не способна преуспеть в этом в одиночку. В пользу создания такого партнерства в Африке говорит тот факт, что новая глобальная повестка дня во многом перекликается с повесткой дня Африканского союза на период до 2063 года, поскольку и та, и другая нацелены на улучшение условий жизни народов нашего континента.

Королевство Свазиленд в своем стремлении перейти из категории стран со средним уровнем доходов в категорию развитых стран также сформулировало собственную национальную стратегию на период до 2022 года, которая тесно увязана с общеконтинентальной стратегией. Королевство Свазиленд радо доложить о том, что в своем стремлении реализовать эту приведенную в соответствие с международными стандартами стратегию мы добились заметного прогресса в достижении пяти из восьми поставленных в 2000 году ЦРДТ. Значительный прогресс был достигнут и в обеспечении всеобщего начального образования; так, доля зачисляемых в школы детей с 72,1 процента в 2000 году выросла до 97 процентов в 2014 году.

Мы также разработали эффективную политику, служащую нам руководством в решении гендерных вопросов в стране, интегрировали эти вопросы в планы развития и направили в региональные отделения специалистов в области профессиональной ориентации для проведения разъяснительной работы. Мы хотим искренне поблагодарить Африканский союз за недавнее признание заслуг нашей страны в расширении прав и возможностей женщин.

В сфере здравоохранения мы обеспечиваем бесплатный доступ к вспомогательным репродуктивным технологиям для нуждающихся в таких услугах. Мы также создали новые современные центры для лечения больных туберкулезом и разработали эффективную программу борьбы с малярией. Мы смогли также радикально сократить детскую смертность. Для обеспечения экологической устойчивости осуществляются специальные программы, отвечающие потребностям нынешнего и будущих поколений.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о том, что главное внимание в ходе реализации нашей новой глобальной повестки дня должно уделяться обеспечению мощной глобальной солидарности и формированию эффективных партнерских связей, обеспечению мира и стабильности. Мы убеждены, что совместными и общими усилиями мы сумеем преобразовать наш мир и обеспечить такое устойчивое развитие, при котором никто не окажется в стороне от участия в этой работе. Новые цели требуют от нас решимости не просто согласиться со сменой названия, но и настойчиво добиваться таких результатов, которые помогут улучшить жизнь наших народов.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю главу государства Королевства Свазиленд за его выступление.

*Главу государства Королевства Свазиленд Его Величество короля Мсвати III сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают к трибуне.*

**Президент Дуанин** (*говорит по-французски*): В сентябре 2000 года мы собрались в этом зале для того, чтобы принять исторический документ — Декларацию тысячелетия (резолюция 55/2), в которой были сформулированы цели развития и которая на протяжении последних 15 лет составляла сердцевину нашей общей программы развития. Результаты проведенных в различных странах, регионах и на глобальном уровне оценок хода реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития при всем их несовпадении в целом можно назвать позитивными и даже могут быть улучшены. Так, цель снижения уровня нищеты не удалось достигнуть из-за недостаточного финансирования, особенно в странах, где эта проблема стоит особенно остро.

Наиболее нуждающиеся и уязвимые страны нередко практически лишены доступа к ресурсам, выделяемым на помощь в целях развития. Как я уже недавно говорил об этом в Аддис-Абебе на третьей Конференции по финансированию развития,

не смотря на то, что эти страны правильно подходят к мобилизации и распределению внутренних ресурсов, объема этих ресурсов недостаточно для финансирования крупных программ, нацеленных на ускорение темпов искоренения нищеты во всех ее формах.

В нашей стране, Союзе Коморских Островов, относимой одновременно к категории наименее развитых и малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) — со всеми вытекающими из такого статуса проблемами, — результаты реализации ЦРДТ указывают на значительные успехи, достигнутые в социальной сфере. В сферах здравоохранения и образования по основным направлениям также наблюдается существенный прогресс в достижении поставленных целей. Значительно снизились показатели детской и материнской смертности и смертности среди молодежи — до уровней, близких к показателям, установленным на 2015 год в рамках целей, поставленных в Декларации тысячелетия, которые планировалось достичь к 2015 году. Что касается образования, то число детей, обучающихся в школе и заканчивающих школу, говорит о значительном прогрессе, достигнутом в результате проведения страной в этом секторе соответствующей политики, выделения значительных средств на эти цели и поддержка этих мер партнерами по развитию.

Однако проблема дефицита денежных средств стоит по-прежнему остро, поскольку странам, несмотря на все их усилия, не удастся мобилизовать ресурсы, необходимые для финансирования экономической инфраструктуры и других инвестиционных проектов, которые могли бы гарантировать прогресс в работе по снижению уровня нищеты и сокращению неравенства.

Для обеспечения подлинного устойчивого развития необходимо более эффективно бороться с изменением климата в малых островных развивающихся государствах, особенно посредством безотлагательного осуществления Программы действий по ускоренному развитию МОСТРАГ «Путь Самоа». Я хотел бы также подчеркнуть, что наша страна, как и другие развивающиеся страны, разработала стратегии, планы развития и другие необходимые инструменты в области развития с учетом рекомендаций, сформулированных соответствующими органами после принятия Декларации тысячелетия.

Сегодня с учетом опыта, накопленного благодаря осуществлению Декларации тысячелетия, и результатов, достигнутых за последние 15 лет, мы собрались здесь для того, чтобы принять еще один исторически равнозначный документ, который при этом является даже более масштабным с точки зрения будущего человечества. Наша страна полностью поддерживает Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) и общую позицию африканских стран в отношении проведения структурных преобразований в Африке. Мы даем высокую оценку качественной работе, которая была проделана в интересах достижения консенсуса по этому документу, что повысит эффективность наших мер, направленных на построение лучшего мира для всех.

Мы должны и можем добиться успеха в достижении целей в области устойчивого развития, поскольку мы уже лучше подготовлены к этому и за последние 15 лет достигли значительного прогресса в сфере международного сотрудничества. Кроме того, если Аддис-Абебская программа действий, принятая нами в ходе третьей Конференции по финансированию развития, будет реализована, это позволит нам предотвратить чувство разочарованности, преследовавшее нас в процессе достижения ЦРДТ.

Я с удовлетворением отмечаю, что новые цели в полной мере учитывают ЦРДТ и включают в себя другие аспекты, имеющие исключительное значение для устойчивого развития. Задача по достижению целей в области устойчивого развития возложена не только на развивающиеся страны, но и на развитые, и она не должна сводиться лишь к глобальному партнерству. Поэтому все страны мира должны стремиться к достижению целей в области устойчивого развития и отчитываться за проделанную работу. Это позволит повысить уровень ответственности за осуществление новой Повестки дня во всем мире. В этой связи я хотел бы подчеркнуть ключевую роль, которую цель 16 в области устойчивого развития играет в деле осуществления Повестки дня, что предусматривает

«содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях».

Это позволит выявить и установить взаимосвязи между странами и развитием.

Я надеюсь, что этот саммит поможет нам достичь исторических результатов, поскольку мы должны помнить о важном сигнале, который направляет наша новая Повестка дня: мы можем стать первым поколением, которому удалось покончить с нищетой, как, впрочем, мы можем также оказаться последним поколением, которое имело шанс спасти планету. Да здравствует международное сотрудничество!

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Союза Коморских Островов за его заявление.

*Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики.

*Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают к трибуне.*

**Президент Али Бонго Ондимба** (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать на этом саммите по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года. Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашего сопредседателя с избранием на эти посты. Я по-прежнему убежден в том, что благодаря Вашему руководству наша дискуссия увенчается успехом.

Я хотел бы также особо отметить важный вклад рабочей группы, руководившей процессом межправительственных переговоров по принятой нами вчера исключительно важной Повестке дня (резолюция 70/1), призванной стать подлинной «дорожной картой» и открыть новые возможности в области глобального управления, носящего скоординированный и гармоничный характер в интересах устойчивого развития. Именно поэтому мы должны обеспечить достижение этих целей в соответствии с интересами наших народов.

Прошло 15 лет после Саммита тысячелетия, в ходе которого мы приняли масштабную повестку дня, направленную на искоренение нищеты во всех ее формах и поощрение развития, которое было бы выгодным для всех. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), стали воплощением общих идеалов и чаяний наро-

дов и правительств всего мира. Они дали луч надежды развивающимся странам в их повседневной борьбе с нищетой, голодом и отсталостью.

Несмотря на последовавшую за этим мобилизацию ресурсов, мы должны признать, что достигнутые глобальные результаты были неоднозначными, в частности в Африке и наименее развитых странах. Несоответствия между структурными и экономическими реалиями наших стран и предложенными механизмами финансирования препятствовали достижению определенных целей.

Я хотел бы обратить особое внимание на значительный прогресс, достигнутый в деле осуществления этих целей на национальном, региональном и международном уровнях. Габон добился значительных успехов в этом процессе при поддержке гражданского общества. В сфере образования показатель посещаемости школы превышает 97 процентов и является одним из самых высоких на нашем континенте. Нам удалось обеспечить гендерное равенство на уровне начальной и средней школы. В области здравоохранения мы добились значительного прогресса в деле снижения показателей материнской смертности, а также смертности детей в возрасте до пяти лет. Была обращена вспять негативная динамика заражения ВИЧ/СПИДом и существенно снижены показатели инфицирования другими заболеваниями.

Кроме того, достигнут важный прогресс в том, что касается национальной солидарности, благодаря осуществлению национальной стратегии инвестиций в человека, в рамках которой было обеспечено всеобщее медицинское обслуживание и предоставлен доступ к социальным услугам, в первую очередь для наиболее уязвимых слоев населения. Поэтому наша страна с удовлетворением отмечает широкие рамки новой Повестки дня, что отражает единодушное и всеобщее желание создать новое глобальное партнерство и выйти за рамки предыдущих целей.

От имени Габона я приветствую учет в новой Повестке дня приоритетов общей позиции африканских стран, принятой Африканским союзом в январе 2014 года. Я также рад тому, что основные цели этой Повестки дня помогут Габону перейти в категорию стран с формирующейся экономикой к 2030 году. Я хотел бы особо отметить то приоритетное внимание, которое уделяется стратегиям и программам,

касающимся молодежи. Энергичная и хорошо подготовленная молодежь, безусловно, внесет вклад в ускорение темпов структурных преобразований нашей экономики, благодаря чему наша страна сможет окончательно встать на путь устойчивого развития. Наша политика в области диверсификации позволила нашему правительству уделить особое внимание развитию сельского хозяйства и животноводства. В этой связи мы приняли новую программу по сельскому хозяйству, направленную на обеспечение продовольственной безопасности. Она также является ключевым фактором нашей политики в области индустриализации сельскохозяйственного сектора и освоения 200 тысяч гектаров земли, а также создания более 20 тысяч новых рабочих мест.

Очевидно, что данные усилия могут быть плодотворными исключительно при наличии экономических, социальных и политических условий, для которых характерны благое управление и мир. Поэтому наша страна внедрила институциональные средства по обеспечению транспарентности и открытого управления государственной собственностью. Борьба с коррупцией и ненадлежащим использованием государственных средств определена мной в качестве одной из стратегических и приоритетных целей. Был создан специальный суд по экономическим и финансовым преступлениям и крупным делам, связанным с торговлей людьми. Как известно Ассамблее, улучшение делового климата является ключом к обретению доверия и привлечению государственных инвестиций, что является необходимым для успешной реализации наших программ в области развития.

Обязательство Габона по борьбе с изменением климата остается неизменным, учитывая серьезные последствия этого явления для развития, мира и безопасности во всем мире. Наша страна будет и впредь вносить свой вклад в усилия международного сообщества, направленные на принятие в Париже универсального и имеющего обязательную силу соглашения в целях ограничения повышения температуры 2 градусами по шкале Цельсия. В этой связи наша страна завтра, 27 сентября 2015 года, организует мероприятие высокого уровня, посвященное этому важному вопросу, потому что мы должны работать совместно для достижения единой цели защиты окружающей среды нашей планеты в интересах всего человечества.

Цели только что принятой нами Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года вынуждают нас усилить международное сотрудничество — новое и воссозданное международное сотрудничество, которое вновь подтверждает нашу убежденность в том, что все поколения относятся к одному и тому же сообществу людей и одинаково стремятся к счастью.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Габонской Республики за его выступление.

*Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики.

*Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают к трибуне.*

**Президент Ильвес** (*говорит по-английски*): Этот год имеет решающее значение для реализации глобальных мер на пути к устойчивому миру. Было достигнуто историческое соглашение по целям в области устойчивого развития (ЦУР). Впервые все страны мира, независимо от их размера и уровня развития, в рамках Организации Объединенных наций договорились установить одни и те же цели в области устойчивого развития. Эта универсальная и весьма смелая повестка дня предусматривает и раскрывает цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Глобальные вызовы, с которыми мы сталкиваемся, являются сложными, однако они взаимосвязаны. Риски возникновения вооруженных конфликтов и кризисов, вынужденной миграции, слабых экономических систем и коррумпированных правительств, низкого уровня образования, изменения климата и стихийных бедствий — я называю лишь несколько таких рисков — тесно переплетены между собой. Текущие кризисы, имеющие отношение к беженцам, обусловлены не только необходимостью оказания чрезвычайной помощи, но и отсутствием долгосрочных и твердых решений.

Основная сила ЦУР в их всеохватности. Мы можем все вместе успешно справиться с вызовами только при условии признания их комплексного характе-

ра. Мир и безопасность являются первым оплотом и основной предпосылкой устойчивого развития. Сейчас мы боремся с множеством неотложных проблем в Сирии и Украине. Еще одним оплотом является решение проблемы стихийных бедствий. Именно поэтому вопрос изменения климата в этом году занимает такое видное место в нашей повестке дня. У нас большие ожидания по поводу заключения нового соглашения по Конвенции об изменении климата на Парижской конференции по вопросу об изменении климата, которая пройдет в декабре.

Достижение согласия по ЦУР — это не чисто теоретический процесс. Ключевым фактором является их преобразование в сильную государственную политику. Первоочередной задачей правительств должно быть создание предпосылок для устойчивого экономического роста и развития человеческого потенциала. И то, и другое зависит от благого управления, сильных и подотчетных учреждений, верховенства права и соблюдения универсально согласованных прав человека для всех, в том числе женщин и девочек. Свобода выражения мнений и ассоциаций, доступ к независимым средствам массовой информации, включая социальные сети и Интернет, являются неотъемлемой составляющей благого управления и верховенства права. Наряду с транспарентной и эффективной правовой средой, а также борьбой с коррупцией, эти свободы ведут к повышению уровня конкурентоспособности, созданию новых рабочих мест и внедрению инноваций. Они также повышают благосостояние индивидов и усиливают их связь с государством.

Таким образом, чтобы устойчивость могла функционировать на глобальном уровне, нужно сначала обеспечить ее наличие в своей стране. Правительства, их учреждения и министерства, совместно с частным сектором и гражданским обществом, должны объединиться и обсудить то, что подразумевают ЦУР, в рамках своих стратегий. Эстония также сталкивается с собственными вызовами, и мы с нетерпением ждем возможности заняться ими в рамках новых согласованных рамок.

Я твердый сторонник возможностей, которые могут быть предоставлены нам в области развития информационно-коммуникационными технологиями (ИКТ). Например, что если бы вам понадобилось менее пяти минут, чтобы разобраться с налогами, и все это без помощи бухгалтеров? Что если бы 95 про-

центов граждан страны заявляли о своих доходах в режиме онлайн, а расходы на содержание налогового управления сократились бы до 0,3 процента от чистых налоговых поступлений? Представьте, что все это, как и подписание коммерческих договоров или официальных документов с помощью цифровых средств без необходимости покидать офис или договариваться о приеме с нотариусом, уже стало возможным в Эстонии, где мы начали активно использовать возможности ИКТ 15 лет назад, когда обсуждались цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и когда у нас были довольно ограниченные ресурсы.

Сегодня многие считают нас одной из самых технологически развитых стран в мире. Наш государственный сектор сыграл решающую роль в обеспечении благоприятной нормативно-правовой базы, а также в финансировании ключевой технологической инфраструктуры страны и предоставлении в режиме онлайн электронных услуг физическим и юридическим лицам. Мы узнали, что рациональное использование Интернета и цифровых технологий может быть основной движущей силой для экономического роста и развития человеческого потенциала. Нам также известно, что если мы хотим, чтобы цифровая эра стала действительной успешной сферой деятельности каждой страны и каждого члена общества, то нам нужна сильная государственная политика, а она может быть обеспечена только правительствами. Эстония готова сотрудничать с другими странами, где необходимы наш опыт и знания и где они могли бы быть полезными.

Пришло время мировым лидерам поставить потенциал цифровых технологий во главу повестки дня в области развития. Я рад выступить сопредседателем Консультативной группы, подготовившей доклад Всемирного банка о мировом развитии на 2016 год. Доклад, озаглавленный «Цифровые дивиденды», в следующем году станет наиболее важным докладом Всемирного банка. В нем содержится анализ того, каким образом Интернет может быть движущей силой развития, и задается важный вопрос о том, что нужно, чтобы реализовать потенциал все еще в значительной степени нереализованных цифровых технологий. На данном этапе я приглашаю Ассамблею продолжить обсуждение этих вопросов завтра в 11 часов в зале заседаний 3 в рамках дискуссионного форума высокого уровня по теме «Развитие в цифровую эпоху».

В заключение следует отметить, что принцип *pacta sunt servanda* должен соблюдаться, и никто не должен быть забыт.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Эстонской Республики за его заявление.

*Президента Эстонской Республики г-на Тоомаса Хендрика Ильвеса сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бенин.

*Президента Республики Бенин г-на Бони Яйи сопровождают к трибуне.*

**Президент Яйи** (*говорит по-французски*): Я с огромным удовольствием выступаю от имени наименее развитых стран (НРС) на этом Саммите, который знаменует успешное завершение длительного процесса межправительственных переговоров, начатого в сентябре 2013 года здесь на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Теперь мы собрались здесь, как и договаривались, чтобы принять новую повестку дня в области развития на период после 2015 года. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить координаторов и всех, кто прилагал напряженные усилия для разработки и принятия путем консенсуса новой повестки дня в области развития, которая хотя и амбициозна, но реалистична и главная цель которой состоит в достижении устойчивого развития к 2030 году.

*Место Председателя занимает г-н Зинсу (Бенин), заместитель Председателя.*

Учитывая опыт, накопленный в ходе реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и черпая вдохновение из обязательств, взятых на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и из всего глобального процесса содействия обеспечению благополучия человечества, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), предусматривающая гармоничное преобразование нашего мира, рассматривает от имени нынешнего и будущего поколений три аспекта устойчивого развития — всесторонний экономический рост, социальную стабильность и защиту окружающей среды.

Теперь мы должны объединить наши силы и ресурсы и обеспечить полное выполнение 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР) с учетом Аддис-Абебской программы действий. ЦУР обеспечивают нам руководящие принципы для активизации наших усилий по завершению работы, которую мы не смогли закончить в рамках ЦРДТ. Если мы будем их успешно выполнять, эти цели станут для нас мощным импульсом к включению интересов человека в центр всей нашей политики и всех наших стратегий, поскольку это позволит нам не только изменить нашу жизнь к лучшему, но и защитить нашу планету путем восстановления достоинства человека, обеспечения всеобщего процветания и равноправного доступа к правосудию.

В моем лице НРС хотели бы обратить внимание на необходимость учета особых проблем уязвимых стран. Накануне двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Париже в декабре, приоритеты государств в их стратегиях поощрения развития в НРС должны быть краеугольным камнем всех будущих действий. НРС, которые выбрасывают незначительный объем парниковых газов, но несут на своих плечах всю тяжесть последствий изменения климата, нужно уделять особое внимание, поскольку они готовятся к более эффективной адаптации к вредным последствиям изменения климата посредством реализации программ и проектов обеспечения низкого уровня выбросов углерода.

В заключение я хотел бы подтвердить готовность НРС взять на себя ответственность за процесс своего развития и принимать трудные решения в таких областях, как государственное управление, гласность, борьба с коррупцией, равенство и мобилизация внутренних ресурсов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Республики Бенин за его заявление.

*Президента Республики Бенин г-на Бони Яйи сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мали.

*Президента Республики Мали г-на Ибрагима Бубакара Кейта сопровождают к трибуне.*

**Президент Кейта** (*говорит по-французски*): Сначала я хотел бы поздравить г-на Люккеттофта с его вполне заслуженным избранием на пост Председателя Ассамблеи. Его богатый и обширный опыт государственного деятеля является залогом успеха этого Саммита, и я заверяю его в полной поддержке делегации Мали.

Я хотел бы передать Ассамблее искренние поздравления всего народа Мали, который, как и другие народы, наблюдают за нами, работая на своих полях, заводах и в учреждениях и законно надеясь, что мы, мировые лидеры, примем здесь сегодня смелые и актуальные решения, которые улучшат условия жизни наших граждан. Мы можем и должны преобразовать мир, потому что именно этого ждут от нас наши граждане.

Чтобы облегчить страдания людей, живущих в крайней нищете, и обеспечить им человеческое достоинство, 15 лет назад, в начале этого столетия, мы провозгласили начало программы реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Сегодня, не вдаваясь в подробности, мы отмечаем, что полученные результаты являются неоднородными и отличаются от региона к региону, от страны к стране и от цели к цели. В общем, следует отметить, что цель 8 — формирование глобального партнерства в целях развития — не выполняется столь активно и не пользуется такой же поддержкой, как другие семь целей.

В Мали, несмотря на сложную обстановку, сложившуюся в результате глубокого кризиса, за последние 15 лет нам удалось сократить уровень заболеваемости ВИЧ/СПИДом; увеличить число детей, посещающих школу; обеспечить бесплатное проведение операций кесарева сечения; и расширить участие граждан в управлении делами на местах путем децентрализации власти. В области продовольственной безопасности мы добились новых весомых результатов. Я приветствую тот факт, что на своей тридцать девятой сессии в Риме Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций признала достижения Мали.

Мы можем и должны повысить уровень благосостояния нашего народа. Поэтому я с особым удовлетворением принимаю участие в этом Саммите, который проводится с целью принятия исторической резолюции 70/1, озаглавленной «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области

устойчивого развития на период до 2030 года». Мы с удовлетворением отмечаем, что эта масштабная программа уделяет особое внимание таким группам стран, как наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, потому что в этих государствах огромное число людей живут в крайней нищете и в нечеловеческих условиях. Мы являемся свидетелями того, что множество молодых мигрантов оставляют развивающиеся страны и едут навстречу своей гибели, и это заставляет нас всех работать в целях повышения эффективности процесса развития в наших странах.

Позвольте мне рассказать о развивающихся странах, переживших конфликты, таких как Мали. Эти уязвимые страны должны быть предметом особого внимания со стороны международного сообщества. Кроме того, страны, пережившие конфликты, должны участвовать в распределении дивидендов мира и восстановления. Такие дивиденды имеют первостепенное значение для постепенной стабилизации положения в этих странах, ибо невозможно выйти из кризиса без образования, здравоохранения, доступа к правосудию, сокращения масштабов голода и крайней нищеты и без каких-либо средств производства, без восстановления государственного управления, возвращения перемещенного населения и беженцев. Государства, пережившие конфликты, не могут самостоятельно преодолеть эти трудности, и в еще меньшей степени они способны достичь целей, принятых нами здесь в рамках резолюции 70/1.

Что же касается Мали, то я всегда подчеркивал, что без мира и безопасности не может быть устойчивого развития. Правительство ежедневно под моим руководством работает, чтобы справиться с этой проблемой. Сегодня я рад, что могу отметить подписание всеми сторонами в конфликте в Мали после восьми долгих месяцев переговоров соглашения о мире и примирении в Мали по итогам Алжирского процесса и при поддержке со стороны международного сообщества. Сегодня я вновь заявляю о приверженности государства Мали выполнению всех своих обязательств, принятых в соответствии с этим соглашением. Тем не менее, чтобы Мали могла реально и эффективно их выполнять, нам в связи с ограниченностью наших ресурсов необходима значительная поддержка со стороны дружественных нашей стране государств и организаций.

Поэтому с этой трибуны я призываю международное сообщество к эффективной мобилизации технических, материальных и финансовых ресурсов, необходимых для выполнения этого соглашения.

В ходе круглого стола, который будет проходить 22 октября в Париже в рамках Организации экономического сотрудничества и развития, правительство Мали, со своей стороны, продемонстрирует твердую приверженность выполнению Алжирского соглашения и приложит все возможные усилия для того, чтобы обеспечить мобилизацию внутренних ресурсов.

С сегодняшнего дня и до 2030 года единственным для нас средством избежать того, чтобы эта встреча на высшем уровне стала лишь одной из многих, станет демонстрация нашей способности действовать сообща наряду с выражением подлинной приверженности глобальному партнерству, с тем чтобы обеспечить равновесие при интеграции трех компонентов устойчивого развития, а именно социального, экономического и экологического. Таким образом, мы должны направить все силы на реализацию этой программы, с тем чтобы добиться успеха и преобразовать наш мир.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить приверженность Мали участию в выполнении обязательств, принятых в этой новой амбициозной повестке дня в области устойчивого развития.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить президента Республики Мали за его выступление.

*Президента Республики Мали г-на Ибрагима Бубакара Кейту сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Мавритания.

*Президента Исламской Республики Мавритания г-на Мохамеда ульд Абдель Азиза сопровождают к трибуне.*

**Президент ульд Абдель Азиз** (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его огромные усилия, увенчавшиеся созывом этого Саммита. Я хотел бы также поблагодарить всех государств-

членов за их бесценный вклад в разработку и формулирование глобальной стратегии в рамках общей повестки дня в области развития на период после 2015 года. Кроме того, я хотел бы воздать должное всем участникам и партнерам, которые оказывают значительное положительное влияние на проведение этой замечательно организованного Саммита.

Этот Саммит является решающим событием и представляет собой важный рубеж в осуществлении международной повестки дня в области развития через завершение цикла реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие повестки дня в области развития на период после 2015 года. Это событие знаменует собой начало осуществления целей в области устойчивого развития. Речь идет о высшей точке хорошо организованного процесса и о высоком уровне партнерства, который позволил международному сообществу получить амбициозную и рассчитанную на долгосрочную перспективу программу, основанную на двойной цели — улучшении условий жизни населения и защите нашей планеты от угроз, связанных с изменением климата.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года стала кульминацией широких и глубоко продуманных консультаций, проводимых на национальном, региональном и международном уровнях. В этих консультациях приняли участие многие заинтересованные стороны, в том числе правительства, частный сектор, гражданское общество, научные круги и партнеры по развитию. Речь идет о широком участии, которое привело к сближению позиций, что стало гарантией выработки совместной стратегии в области развития, обозначающей конкретные приоритеты и отражающей общие проблемы. Эта стратегия позволяет повысить эффективность достижения целей, поставленных в новой повестке дня в области развития, и увеличивает шансы на успех в деле ее реализации.

На этом важном этапе, когда мы ставим перед собой новые задачи, нам не следует забывать об уроках прошлого. Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности, позволило добиться существенных результатов, среди которых следует отметить продолжающееся снижение уровня бедности и расширение доступа к образованию и здравоохранению. Это является убедительным доказательством

важности разработки комплексной базы и ориентиров для мобилизации усилий в области развития. В рамках новой повестки дня в области развития мы приветствуем достижения, наблюдаемые нами в сфере совершенствования методов работы и повышения уровня координации, поддержки, последующей деятельности и механизмов осуществления. Искоренение нищеты и обеспечение устойчивого роста в мирной и безопасной обстановке требуют от нас проявления твердой воли к достижению желаемых результатов.

Осуществление повестки дня на период после 2015 года сопряжено с новыми опасностями. В повестке дня также содержатся и традиционные цели в области развития, масштабы и охват которых явно возросли, и в ней уделено особое внимание вопросам, касающимся окружающей среды, которые перестали быть сугубо вопросом развития, а стали прямым вызовом, чреватый угрозой для выживания нашей планеты. Перегруппировка приоритетов отражает наличие надлежащей стратегии, которая учитывает как наш подход, в обязательном порядке соответствующий решению задач в области развития, так и постоянно меняющиеся реалии.

В этой связи необходимо принять во внимание обострившиеся угрозы в области безопасности и их растущие масштабы. Большое число террористических актов, распространение организованной преступности и рост незаконной хозяйственной деятельности во всех частях мира представляют собой препятствия на пути развития и создают реальную опасность для стабильности и выживания многих стран. Все это заставляет нас разработать концепцию органичных и взаимозависимых партнерских отношений в области безопасности и развития.

Принимаемые на национальном уровне решения больше не помогают устранять угрозы безопасности, которые являются комплексными по своему характеру и трансграничными по своей структуре и целям. Мы отдаем себе отчет в сложившейся ситуации, и поэтому в ходе саммита, проведенного в феврале 2014 года в Нуакшоте, вместе с нашими братьями из Буркина-Фасо, Мали, Нигера и Чада мы выступили с инициативой, объединяющей всех нас в рамках институциональной программы, нацеленной на решение вопросов безопасности и развития. Группа пяти по Сахелю (Г5), которая была сформирована в рамках этой инициативы на основе много-

гранного подхода, призванного помочь в реагировании на все современные вызовы и в разработке планов на будущее. Данная инициатива представляет собой не только площадку для сотрудничества по вопросам безопасности, но и пространство для взаимодействия, интеграции и принятия согласованных мер, чтобы стимулировать экономический рост и рост занятости, улучшать инфраструктуру, повысить качество базовых услуг и обеспечивать интеграцию на региональном уровне.

В связи с вышеизложенным Группа пяти по Сахелю (Г5) предлагает инвестиционную программу, увязанную с целями в области устойчивого развития, подтверждает свое уважение национальных и региональных приоритетов и придерживается реалистичных, убедительных и согласованных целей. Такие региональные инициативы заслуживают мощной поддержки со стороны наших партнеров. Они вносят качественный вклад в обеспечение устойчивого развития и безопасности в Сахельском регионе и стабильности в Африке и мире в целом.

*Место Председателя занимает г-н Яйи (Бенин), заместитель Председателя.*

В последние годы Мавритания совершила прорыв в сфере экономики благодаря проведению рациональной политики и новому подходу к ведению государственных дел, что позволило стране восстановить макроэкономическую стабильность, а наши активы и резервы помогли нам справиться с экономическим кризисом и недавним резким падением цен на сырье. Результатом такой политики стало увеличение объема инвестиций.

В рамках усилий по обеспечению устойчивого развития и ускорению темпов реализации ЦРДТ наша страна разработала план действий по борьбе с нищетой. Мы определили сильные и слабые стороны наших предыдущих планов и пересмотрели долгосрочные и краткосрочные цели в рамках новой стратегии экономического развития нашей страны. Предпринятые усилия сопровождались мерами по увеличению доли валового внутреннего продукта (ВВП) на душу населения, сокращению масштабов нищеты в целом и в сельских районах в частности. За последние шесть лет уровень нищеты снизился на 11 процентов.

В социальной сфере Мавритания добилась значительных успехов в рамках своей твердой приверженности достижению целей в области устойчиво-

го развития. Приоритетное внимание в политике страны в области развития уделяется проблемам молодежи, в частности подготовки молодых людей на основе подходов, обеспечивающих им доступ на рынок труда и возможность вносить свой вклад в развитие нашей национальной экономики и участвовать в политической деятельности, а также получить льготные кредиты и восстановленные пахотные земли сельскохозяйственного назначения.

Мы создали агентство социальной солидарности, в круг обязанностей которого входит борьба с нищетой, оказание уязвимым социальным группам медицинских и образовательных услуг, а также финансирование доходоприносящих проектов на всей территории страны. Наша страна также уделяет большое внимание людям с особыми потребностями. Мы прилагаем усилия, направленные на их интеграцию в государственный и частный сектор, с тем чтобы предоставить им более широкие возможности для участия во всех сферах жизни. Мы проводим антидискриминационную политику, направленную на повышение роли женщин и дальнейшее обеспечение гендерного равенства, благодаря которой женщины в нашей стране получили возможность занять высокие посты в государственной администрации. Сегодня женщины заняты в отраслях, которые на протяжении десятилетий традиционно считались мужскими. Мы ввели квоты на участие женщин в Национальном собрании.

В заключение мы хотели бы выразить надежду на то, что нынешний саммит станет успешным стартом на пути к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы надеемся на то, что мы превзойдем те успехи, которые были достигнуты в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Исламской Республики Мавритания за его выступление.

*Президента Исламской Республики Мавритания г-на Мохамеда ульд Абделя Азиза сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Центральноафриканской Республики на переходный период.

*Главу государства Центральноафриканской Республики на переходный период г-жу Катрин Самба-Панзу сопровождают к трибуне.*

Глава государства Самба-Панза (*говорит по-французски*): Для нашей страны, Центральноафриканской Республики, большая честь наряду с другими странами мира принимать участие в этом специальном совещании, одной из целей которого является обзор прогресса, достигнутого государствами, которые подписали Декларацию тысячелетия, и в частности анализ результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы передать слова благодарности населения Центральноафриканской Республики Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и делегациям, собравшимся сегодня в этом зале, а также всему международному сообществу за комплексную поддержку, оказанную правительству Центральноафриканской Республики за время, прошедшее после проведенного в 2000 году саммита тысячелетия.

В 2000 году, когда этот процесс стартовал, Центральноафриканская Республика уже находилась в состоянии кризиса. Она уже испытала на себе последствия кризиса, разразившегося в конце 90-х годов, за которым в последующие десятилетия последовали новые кризисы. Вследствие сохраняющейся политической нестабильности население Центральноафриканской Республики оказалось в крайне уязвимом положении, когда социально-экономические показатели упали до чрезвычайно низкого уровня. В их перечислении сегодня нет необходимости.

В сложившихся условиях нашей стране было трудно соблюдать добровольно взятые ею обязательства, несмотря на то, что в 2010 году по некоторым показателям бал достигнут прогресс, в частности, увеличилось количество девочек, посещающих школу, расширился доступ к питьевой воде и улучшилась ситуация с охраной материнства, что породило определенные надежды. Однако эти надежды испарились в 2012 году, когда разразился последний, еще более опасный и разрушительный кризис.

По этой причине Центральноафриканская Республика отказалась от достижения ЦРДТ. Она превратилась в нестабильное и уязвимое государство, в котором более 80 процентов населения живет за чертой бедности. Бедность стала массовым явлением и

заметно выросла в отдельных регионах страны. Эти регионы по-прежнему находятся под властью военных и политических групп, там сохраняется небезопасная обстановка, разграбляются местные ресурсы и снижаются государственные доходы.

Сейчас, когда истекает срок наших обязательств в отношении ЦРДТ и мы готовимся взять на себя новые обязательства по целям в области устойчивого развития (ЦУР) на период после 2015 года, накануне завершения процесса достижения ЦРДТ, мы должны честно признать, что ни одна из восьми ЦРДТ не была достигнута в Центральноафриканской Республике. Тем не менее, были предприняты усилия по включению повестки дня по ЦРДТ в наши национальные приоритеты.

Не стремясь обойти молчанием наши обязательства, я приехала сюда для того, чтобы поговорить о будущем, о возможности создания условий, которые позволят избавить Центральноафриканскую Республику от такого зла, как раскол, и от таких бедствий, как нищета и экономическая маргинализация. Я хотела бы также подчеркнуть открывающиеся перед нами новые горизонты, и в этой связи торжественно заявляю, что наша страна поддерживает 17 ЦУР на период после 2015 года, над подготовкой которых на протяжении нескольких месяцев работали все государства. Но мы знаем, что проблемы, которые нам предстоит решить, значительны. Мы сознаем безотлагательную необходимость выполнения незавершенной работы по повестке дня по ЦРДТ. Мы должны также работать над последующими мерами, иными словами, и впредь прилагать усилия в интересах достижения новых ЦУР. Что касается нашей страны, то стороны, заинтересованные в нашем социально-экономическом развитии, начиная с правительства, мобилизуют свои усилия и предпримут конкретные действия.

Нищета не является неизбежной. Положение в Центральноафриканской Республике не является безнадежным. Хотя мы разделяем обеспокоенность всех нестабильных государств, на протяжении своей современной истории Центральноафриканская Республика смогла продемонстрировать готовность подвергнуться преобразованиям и стать ответственным государством, отвечающим за обеспечение благополучия своего населения. Под моим руководством действия правительства при поддержке международного сообщества позволили создать

благоприятные условия для национального примирения, возобновления функционирования органов государственного управления и восстановления социально-экономической деятельности на территории всей страны. Все это должно привести к созданию новых перспектив для народа, возродившегося, подобно фениксу из пепла.

Народ Центральноафриканской Республики продемонстрировал миру свое стремление к диалогу, миру и восстановлению государства. Однако одной силы воли недостаточно, необходима сеть партнеров, приверженных оказанию поддержки нашей стране в ее усилиях по обеспечению развития. Центральноафриканская Республика, население которой будет жить в большей стабильности и иметь более благоприятные перспективы на будущее, — это то, чего мы все хотим добиться на благо нас самих, наших детей, внуков и всех будущих поколений.

Такая Центральноафриканская Республика может быть создана в самое ближайшее будущее. Она создается каждый день благодаря прогрессу, который обращает вспять негативные тенденции и предусматривает построение лучшего будущего и даже лучшей жизни для нашего уязвимого населения. Это не может быть достигнуто без обеспечения прочного мира и стабильности институтов, призванных играть ведущую роль в нашей стране. К сожалению, население Центральноафриканской Республики по-прежнему подвергается всем формам насилия, что усугубляет его гуманитарное положение.

В заключение я хотела бы заявить, что сегодня, в субботу, 26 сентября, остается почти 100 дней до конца 2015 года, последнего года достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны воспользоваться этими последними 100 днями и принять безотлагательные и активные меры, действуя ответственно и решительно в целях достижения ЦРДТ, другими словами, мы должны посеять семена надежды для Центральноафриканской Республики и уязвимых слоев населения во всем мире в интересах создания мира, который будет более справедливым и гармоничным.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю главу государства Центральноафриканской Республики на переходный период за ее заявление.

*Главу государства Центральноафриканской Республики на переходный период г-жу Катрин Самбу-Панзу сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление капитанов-регентов Республики Сан-Марино.

*Капитанов-регентов Республики Сан-Марино г-на Андреа Беллуцци и г-на Роберто Вентурини сопровождают к трибуне.*

**Капитаны-регенты Андреа Беллуцци и Роберто Вентурини** (*говорят по-итальянски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): В этом году, когда Организация Объединенных Наций отмечает свою семидесятую годовщину, мы можем со всей уверенностью сказать, что Организация играла и продолжает играть ключевую роль в обеспечении мира и безопасности во всем мире, защите и поощрении человеческого достоинства, укреплении демократии и верховенства права, а также утверждении правосудия и международного права.

На протяжении всей своей истории Организация Объединенных Наций выступает в качестве одного из важнейших форумов для международного сообщества и каждого отдельно взятого человека. В настоящее время перед нами стоит огромный вызов — построить будущее для нас и нашей планеты на основе прочного политического консенсуса, опирающегося на модель устойчивого глобального развития, которая должна применяться всеми.

Опыт, накопленный в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), внес важный вклад в разработку новаторской и универсальной повестки дня в области развития на период после 2015 года. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, лежат в основе этой повестки дня. Они служат мощным стимулом в деле осуществления эффективных, скоординированных и коллективных действий, направленных на урегулирование наиболее серьезных глобальных чрезвычайных ситуаций, таких как голод и недостаточное питание, отсутствие доступа к основным медицинским услугам и начальному образованию, младенческая и материнская смертность, гендерное неравенство, отсутствие контроля за серьезными

инфекционными заболеваниями, а также проблемы, связанные с окружающей средой и климатом.

Мы надеемся, что с принятием новой программы действий — Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1) — процесс, начатый с целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет завершен и мы приблизимся к реализации модели устойчивого развития, в которой экономические, социальные и экологические аспекты будут тесно взаимосвязаны. Каждая страна несет ответственность перед международным сообществом за достижение новых целей в области устойчивого развития. Для этого мы все должны стремиться к созданию новых, эффективных и транспарентных институтов на всех уровнях и сохранять приверженность надлежащему соблюдению положений существующих повесток дня.

Крайне важно мобилизовать ресурсы, необходимые для осуществления новой Повестки дня на основе нового глобального партнерства в интересах устойчивого развития, которое должно быть ориентировано на удовлетворение потребностей наиболее слабых и уязвимых слоев населения. В связи с этим Республика Сан-Марино считает, что роль Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы контролировать прогресс в реализации новой Повестки дня. Поэтому нам надо сформулировать пакет конкретных и универсальных показателей, а также создать эффективный контрольный механизм для оценки прогресса и выявления любых подлежащих устранению недостатков. Такой механизм должен функционировать эффективно на всех уровнях — национальном, региональном и глобальном — и должен быть всеохватывающим и надежным.

Республика Сан-Марино — небольшое государство с ограниченными ресурсами, но ей удастся обеспечивать своему населению оптимальные условия жизни. Тем не менее она также испытывает чувство ответственности по отношению ко всему остальному миру и привержена содействию достижению целей в области устойчивого развития. В этой связи мы вносим не только финансовые вклады, которые являются приоритетными и на данном этапе абсолютно необходимыми, но и культурные — посредством образования молодых поколений, с тем чтобы содействовать проявлению у них врожденной

культуры радушия и солидарности наряду с уважением идей и концепции устойчивого развития.

Слишком много людей в слишком многих странах все еще живут в условиях крайней нищеты; многие женщины и дети изо дня в день с трудом пытаются просто выжить. Для сотен миллионов людей продовольственная безопасность, равно как и доступ к чистой питьевой воде, медико-санитарным услугам и образованию, являются роскошью. Принятие Повестки дня на период после 2015 года стало поистине уникальным событием в жизни Организации Объединенных Наций, историческое значение и масштабы которого будут определяться будущим и коллективными действиями всех государств-членов — как больших, так и малых. Республика Сан-Марино будет вносить свой вклад в этот процесс, эффективно сотрудничая со всеми странами в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю капитанов-регентов Республики Сан-Марино за их заявление.

*Капитанов-регентов Республики Сан-Марино г-на Андреа Беллуцци и г-на Роберто Вентурини I сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Доминиканской Республики.

*Президента Доминиканской Республики г-на Данило Медину Санчеса сопровождают к трибуне.*

**Президент Санчес** (*говорит по-испански*): Для меня большая честь присутствовать сегодня здесь, представляя народ и правительство Доминиканской Республики на мероприятии, которое для нашей страны имеет первостепенное значение. Только что принятая Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года с содержащимися в ней целями устойчивого развития (ЦУР) представляет собой не просто вдохновляющий документ, но и подробное руководство для решения важнейших стоящих сегодня перед человечеством проблем и задач (см. резолюцию 70/1).

Борьба с нищетой, неравенством и изменением климата нацелена на преодоление взаимосвязанных проблем, отрицательно сказывающихся на жизни мил-

лиардов мужчин и женщин. Решение этих проблем уже предусмотрено программой действий в нашей стране, и поэтому мы с энтузиазмом воспринимаем утверждение этой Повестки на глобальном уровне. Мы рады этому совместному обязательству добиваться устойчивого развития и придерживаться долгосрочной перспективы. Самой этой перспективе порой угрожают конъюнктурный подход и поспешность, навязываемые все более взаимосвязанными обществами.

По сути, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, (ЦРДТ) стали для нас источником вдохновения, благодаря которому мы сформулировали свою собственную Стратегию национального развития на период до 2030 года. Эта Стратегия побудила нас сосредоточить усилия на главном, упрочить практику подотчетности и заняться устранением проблем и недостатков, но, прежде всего, она научила нас видеть могущество единства цели, воли и действий. Мы также руководствовались этим в своей стратегии, которая служит «дорожной картой» для преобразования Доминиканской Республики в экономически, социально и экологически устойчивое общество, в основу социального и демократического фундамента которого заложено верховенство права.

Нынешняя администрация страны развернула кампанию по расширению возможностей и повышению способностей населения, а также улучшению условий его жизни. Мы проводим ее начиная с охраны раннего детства — от рождения детей до достижения ими пятилетнего возраста, наряду с достижениями в сфере образования, такими как внедрение продленного школьного дня, беспрецедентное расширение инфраструктуры школ и повышение качества образования. При этом мы также стремимся к тому, чтобы уменьшать неравенство в производственной сфере, оказывать поддержку сельскохозяйственным производителям и нашим центрам механизации сельского хозяйства, расширять финансовую инклюзивность, предоставлять возможности для профессионально-технического обучения и доступ к технологиям.

Мы достигли знаковых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе сокращения более чем вдвое масштабов крайней нищеты; фактически ее уровень снизился с 16,6 процента до 5,8 процента. Мы также достигли цели сокращения числа недоедающих — с

34,4 процента до 12 процентов, что приносит глубокое удовлетворение, а также цели, установленной в отношении гендерного равенства на всех уровнях нашей системы образования.

Тем не менее мы сознаем, что должны продолжить работу по достижению целей, в отношении которых нам еще предстоит добиться улучшений, и они, естественно, включены в число первоочередных. Кроме того, мы рады параллелям в нашей Национальной стратегии развития и новой Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы также с удовлетворением отмечаем тот факт, что благодаря принятию целей устойчивого развития у нас появится стандартизированная система оценки для сравнения опыта разных стран. Отныне мы будем ориентировать все свои усилия на реализацию новой олицетворенной в 17 ЦУР перспективы, и мы обязуемся включить их с учетом специфических нужд страны в нашу Национальную стратегию развития и учитывать их в документах системы государственного управления.

Кроме этого, мы удовлетворены тем, что одним из ведущих пропагандистов устойчивого развития, которое является делом бедных и делом грядущих поколений, стал Его Святейшество Папа Франциск. Его энциклика «Слава тебе» увидела свет весьма своевременно, причем не только потому, что в ней отстаиваются научные аргументы в спорах об изменении климата, а потому, что она выходит за пределы науки, возрождая все моральные аспекты устойчивого развития. Для нас, доминиканцев, живущих на небольшом острове, где многие люди по-прежнему страдают от нищеты и особенно уязвимы перед последствиями изменения климата, эти аспекты являются повседневной реальностью. И именно поэтому мы, граждане Доминиканской Республики, сознаем, что нищета и неравенство отнюдь не являются неизбежными, продиктованными судьбой условиями, а представляют собой проблемы, к преодолению которых мы можем и должны подготовиться и вести борьбу с которыми мы должны ответственно и эффективно.

Поэтому мы всецело привержены достижению цели устойчивого развития. Мы рассчитываем сообща проявить волю к тому, чтобы, как о том просил Папа Франциск, избежать греха безразличия, возлюбить всеобщее благо, защитить слабых и позаботиться о мире, в котором мы живем.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Доминиканской Республики за его заявление.

*Президента Доминиканской Республики г-на Данило Медину Санчеса сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Замбия.

*Президента Республики Замбия г-на Эдагара Чагву Лунгу сопровождают к трибуне.*

**Президент Лунгу** (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к другим высокопоставленным ораторам и поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого поистине исторического саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня на период после 2015 года. От имени народа Замбии я также хотел бы выразить Генеральному секретарю глубокую признательность за его неизменную приверженность формированию среди государств-членов консенсуса по целям в области устойчивого развития (ЦУР). Я хотел бы, кроме того, выразить признательность координаторам за их умелое руководство подготовительным процессом. Мы также благодарим государства-члены и наблюдателей за их конструктивное участие и неустанные усилия, которые увенчались выполнением этой грандиозной задачи.

Этот Саммит войдет в анналы истории как заседание, знаменующее окончание процесса реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и переход к целям в области устойчивого развития (ЦУР) и повестке дня в области развития на период после 2015 года, благодаря принятию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Замбия подтверждает свою приверженность новой общей Повестке дня в области развития, призванной активизировать партнерство среди государств-членов в интересах развития. Замбия признает и высоко оценивает большой вклад, который крупные процессы в области развития внесли в достижение успеха этой новой Повестки дня в области развития, в частности я имею в виду третью Международную конференцию по финансированию развития и Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию.

Многоаспектный характер этого процесса свидетельствует о нашей решимости иметь глобальную повестку дня в области развития, которая учитывала бы потребности нынешнего поколения и в то же время не сужала возможности мира в плане обеспечения потребностей будущих поколений. В этой связи Замбия надеется, что в 2016 году мы станем свидетелями рождения новой эры развития, которая будет отличаться новой динамикой, целенаправленностью и никого не оставит в стороне.

В этой связи я благодарю Ассамблею за то, что вчера она приняла историческую повестку дня на период до 2030 года. Разрешите мне также поблагодарить Его Святейшество Папу Римского Франциска за его искренние и вдохновляющие слова относительно того, что для обеспечения устойчивого развития страны должны серьезно относиться к вопросу изменения климата и охраны окружающей среды. Я рад сообщить, что в седьмом плане национального развития нашей страны, который мы сейчас разрабатываем, вопрос изменения климата находится в числе наших главных приоритетов.

Я также с удовлетворением сообщаю, что на национальном уровне мы провели консультации с различными игроками для того, чтобы включить главные положения, согласованные государствами-членами, в наш контекст. По случайному совпадению, ЦУР и Повестка дня в области развития на период после 2015 года появились как раз в то время, когда наша страна разрабатывает свой седьмой план национального развития. Это дает нам широкие возможности для эффективного включения различных положений глобальных инициатив в наши национальные документы.

Мы с удовлетворением отмечаем, что ЦУР, помимо прочего, охватывают ряд таких аспектов развития, как охрана материнства, нищета, гендерное равенство, водоснабжение и санитария, деградация почв и изменение климата, то есть вопросов, которые наша страна намерена решить в период после 2015 года. Я хотел бы подтвердить, что Замбия полна решимости обеспечить научно обоснованное определение приоритетов и использование адресных механизмов для достижения всестороннего социально-экономического развития.

Замбия, как наименее развитая страна, не имеющая выхода к морю, будет нуждаться в поддержке в деле достижения нереализованных ЦРДТ, особенно

в областях образования, здравоохранения, водоснабжения и санитарии, гендерного равенства, сельского хозяйства, науки и техники. Что касается технологий, то Замбия подчеркивает необходимость расширения сотрудничества Юг-Юг по вопросам передачи технологий как принципиально важного фактора ускорения выполнения ЦУР и повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Я хотел бы повторить слова, которые я сказал на заседании высокого уровня по мерам в развитие решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, которое состоялось в июне в Замбии: Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг нужно будет пересмотреть свои обязательства в отношении создания в этих странах центров передачи технологии. Замбия готова в полной мере участвовать в этой инициативе в рамках эксперимента и также намерена разработать стратегии экологически устойчивого социально-экономического развития, которые с целью сокращения масштабов нищеты будут содействовать активному расширению возможностей в плане создания рабочих мест, особенно для молодежи и женщин.

Наше правительство признает важность мобилизации на национальном и международном уровне ресурсов для развития. Поэтому официальная помощь в целях развития и прямое иностранное инвестирование по-прежнему будут играть важную роль в ускорении устойчивого развития. В этой связи я призываю развитые страны выполнить свои обязательства. По мере того как развитые страны будут выполнять свои обязательства, развивающимся странам остро необходимо создать прочную институциональную основу, которая будет определять, поощрять и развивать партнерство, направленное на создание платформы для общего видения, учитывающего интересы частного сектора, что позволит выстроить между инвесторами и общинами взаимовыгодные отношения.

Разрешите мне, пользуясь этой возможностью, подчеркнуть, что устойчивое развитие предполагает существование мира. В этой связи Замбия активно участвует в миротворческих миссиях, прежде всего в Центральноафриканской Республике и Судане. Мы нуждаемся в поддержке со стороны европейских стран в деле наращивания потенциала

наших войск, с тем чтобы они были лучше оснащены для выполнения своих благородных задач. Замбия также считает, что контртеррористические инициативы имеют огромное значение для сохранения мира и стабильности. Замбия сохраняет свою приверженность искоренению этого бедствия в сотрудничестве с региональными и международными партнерами.

В заключение Замбия заявляет, что будет придавать ЦУР приоритетное значение как средству стимулирования процесса своего развития, охватывающего все три вектора устойчивого развития. Я также призываю Организацию Объединенных Наций обеспечить процессы контроля и обзора с целью содействия широкому обмену идеями и наилучшей практикой. Это позволит достичь лучших глобальных результатов в деле реализации ЦУР и Повестки дня в области развития на период после 2015 года. Я уверен в том, что этот Саммит даст нам возможность стать более сильными и сосредоточить усилия на выполнении Повестки дня в области развития на период после 2015 года.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Республики Замбия за его заявление.

*Президента Республики Замбия г-на Эдгара Чагва Лунгу сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушивает заявление вице-президента Республики Экваториальная Гвинея.

*Вице-президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Нгема Обианга Манге сопровождают к трибуне.*

**Г-н Нгема Обианг Манге** (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Республика Экваториальная Гвинея выражает признательность Группе видных деятелей высокого уровня по Повестке дня в области развития на период после 2015 года за их успешную работу. Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство Пан Ги Муна за проявленную им дальновидность при назначении нынешнего состава Группы видных деятелей высокого уровня, которая при эффективной поддержке со стороны группы специалистов по ведению переговоров подготовила Повестку дня в области устойчивого развития

на период до 2030 года вместе с целями в области устойчивого развития и механизмами финансирования реализации этих целей (резолюция 70/1) и обеспечила ее недавнее принятие.

Спустя 15 лет после принятия Организацией Объединенных Наций декларации по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), и в связи с 70-й годовщиной создания Организации Объединенных Наций, главной задачей которой является обеспечение мира во всем мире и процветания для всего человечества, логично задаться вопросом, действительно ли мы в состоянии справиться с этой задачей, обеспечить мир, стабильность и развитие на нашей планете и гарантировать процветание всего человечества. Очевидно, что, несмотря на усилия, прилагаемые нашими государствами для достижения этих целей, на этом пути мы сталкиваемся с серьезными трудностями, что сдерживает достижение цели обеспечения всеобщего устойчивого развития.

В этой связи мы обращаемся к международному сообществу с призывом в своих действиях руководствоваться принципом солидарности, с тем чтобы справиться с такими проблемами, как терроризм, пиратство, организованная преступность, создаваемые людьми ситуации нестабильности, интервенционизм и неэффективность международного механизма помощи в целях развития, которые, в числе прочих, тормозят развитие стран.

Что касается достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), то мы хотели бы обратить внимание на то, что при принятии в 2007 году национального плана социально-экономического развития под названием «Горизонт 2020» Республика Экваториальная Гвинея прописала в нем и средства достижения ЦРДТ, в результате чего темпы достижения этих целей значительно ускорились. В число четырех главных задач национального плана социально-экономического развития входит задача наращивания человеческого капитала и повышении качества жизни наших граждан. В нашем национальном плане нашли отражение все вопросы, фигурирующие в только что принятых нами ЦУР, в частности создание инфраструктуры для повышения производительности труда, расширение диверсификации и содействие экономическому росту и переход на

такие методы управления, которое гарантируют представленность и участие граждан.

Успехи в осуществлении первого этапа национального плана социально-экономического развития привели к значительному прогрессу в достижении ЦРДТ. Республика Экваториальная Гвинея гордится тем, что достигла следующих успехов: число людей, живущих за чертой бедности, уменьшилось более чем на 50 процентов; повысился уровень доступа детей к образованию; уровень грамотности среди женщин увеличился до 96 процентов; уровень детской смертности снизился более чем на 50 процентов; уровень материнской смертности уменьшился на 81 процент; повысились уровень медицинского обслуживания и качество медицинской инфраструктуры и одновременно расширился доступ к ним; число случаев заболевания малярией сократилось, а уровень информированности о риске заболевания ВИЧ/СПИДом вырос, и обеспечивается свободный доступ к лечению; активизировались меры по обеспечению сохранности окружающей среды и ее оздоровлению; улучшилось состояние государственных финансов за счет увеличения объемов экспорта и сокращения телекоммуникационных расходов. Доклад о достижении ЦРДТ в Экваториальной Гвинее был представлен на рассмотрение участников нынешнего заседания высокого уровня.

По мере приближения сроков достижения ЦРДТ, касающихся преимущественно борьбы с нищетой, все острее ощущается необходимость разработки новой глобальной стратегии развития, которая включала бы нынешние и будущие проблемы человечества, в том числе изменение климата, устойчивое потребление, инновационную деятельность и важность сохранения мира и обеспечения правосудия для всех. В этом контексте мы, завершая свое выступление, хотели бы вновь заявить о приверженности правительства и народа Республики Экваториальная Гвинея осуществлению повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которую мы только что приняли.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Экваториальная Гвинея за его выступление.

*Вице-президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Нгему Обианга Манге сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Бурунди.

*Вице-президента Республики Бурунди г-на Жозефа Буторе сопровождают к трибуне.*

**Г-н Буторе** (Бурунди) (*говорит по-французски*): Процесс подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года оказался весьма сложным и напряженным, однако решимость и готовность не сворачивать с избранного пути, проявленные различными делегациями, помогли справиться со всеми трудностями. Это говорит о том, что если мы и далее будем действовать в том же духе и сохраним нынешнюю динамику, то к 2030 году сумеем искоренить нищету среди наших граждан, в чем мы твердо убеждены. В течение прошедших трех лет нам много раз казалось, что практически невозможно достичь согласия между 193 членами Организации Объединенных Наций в отношении широкой и значимой повестки дня в области развития, которая учитывала бы все аспекты благосостояния человечества и планеты.

Мы начали движение к выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, можно сказать, одновременно по двум параллельным направлениям, и многие годы никто не мог понять, каким образом эти два направления пересекутся в рамках одной повестки дня и пересекутся ли они вообще. Начало первому направлению было положено принятием Генеральной Ассамблеей в 2009 году резолюции 64/236 и ее решением провести Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференцию «Рио+20») в 2012 году. Второе направление открылось в 2010 году на саммите, посвященном обзору целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), когда в итоговом документе Генерального секретаря попросили разработать рекомендации для продвижения вперед по пути осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года (резолюция 65/1).

Только в 2014 году появилась возможность объединить эти два направления в одно и разработать новую широкомасштабную программу на основе ЦРДТ для того, чтобы довести до конца ту работу, которую в рамках этих целей не удалось завершить,

и одновременно обеспечить учет всех трех компонентов устойчивого развития и проследить за тем, чтобы никто не остался в стороне от участия в этом процессе. Про этот проект тогда говорили, что, как и многие другие, на словах он легче, чем на деле, но, к счастью, конечные результаты продемонстрировали отличный баланс между интересами и озабоченностями заинтересованных сторон. Бурунди приветствует прогресс, достигнутый по итогам переговоров по повестке дня на период после 2015 года, в частности объединение целей охраны окружающей среды и развития. Мы приветствуем тот факт, что период после 2015 года пройдет под знаком Саммита тысячелетия и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Сегодня, когда до окончания срока осуществления ЦРДТ осталось всего лишь три месяца, царят оптимистические настроения и широко разделяется мнение, согласно которому начатая и проделанная нами работа пользуется беспрецедентной поддержкой в глобальном масштабе. В докладах по этим вопросам отмечается, что за первые 15 лет нового тысячелетия масштабы нищеты сократились. Иными словами, удалось достигнуть значительного прогресса благодаря новым подходам, разработанным в ходе достижения ЦРДТ в результате внесения значительных изменений в методологию деятельности, направленной на борьбу с нищетой.

Несмотря на ощутимый прогресс, достигнутый в реализации ЦРДТ, перед миром по-прежнему стоит масса таких проблем, как крайняя нищета, изменение климата, ухудшение состояния окружающей среды и кризис в сфере здравоохранения. В нашем глобализующемся мире ни одно государство не сможет урегулировать эти трансграничные проблемы, действуя в одиночку. В отличие от ЦРДТ, ориентированных на бедное население Юга, цели в области устойчивого развития (ЦУР) сбалансированно интегрированы в экономический, экологический и социальный компоненты устойчивого развития, имеющие универсальное значение, и поэтому имеют преимущество перед первыми.

Африка по-прежнему является самым бедным континентом на планете. Она по-прежнему сталкивается с трудностями, препятствующими ее устойчивому развитию. Результаты оценки достижения ЦРДТ определенно говорят в пользу достижения прогресса, однако разрыв между Африкой и други-

ми регионами мира остается весьма значительным. Если развитые страны планируют и впредь оказывать помощь развивающимся странам, в частности, странам Африки, в реализации ЦУР, то в этом случае все заинтересованные стороны должны сами выработать концепцию своего развития и осуществлять ее собственными силами. Такие широкомаштабные программы, как образовательные, в сфере здравоохранения, экономической инфраструктуры и занятости, должны разрабатываться вместе с последовательными и рассчитанными на долгосрочную перспективу финансовыми планами. Приоритетными задачами для Африки должно быть повышение уровня безопасности, внедрение передовых методов управления экономикой и политического руководства и совершенствование систем налогообложения, что позволит странам континента высвободить дополнительные внутренние ресурсы.

*Сопредседатель Расмуссен возвращается на свое место.*

Мы надеемся, что нынешний саммит послужит отправной точкой не только для значительного продвижения вперед по избранному пути, но и для согласования наших действий, чего давно ждут от нас наши народы и вся планета. Сегодня представители всех стран мира собрались здесь для того, чтобы принять повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Этот универсальный документ носит решающий, а возможно и революционный характер, поэтому сегодняшний день имеет для нас особое значение. Наш мир, сотрясаемый войнами и гуманитарными кризисами, раздираемый межконфессиональной враждой и насильственным экстремизмом, сталкивающийся с новыми формами международного господства, нищетой, неравенством, проблемами изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды, по праву заслужил этот подарок и с большим удовольствием принимает его. Выступая в поддержку этого соглашения, правительства тем самым обязуются действовать исключительно в интересах обеспечения достоинства, безопасности, процветания и прав всех мужчин и женщин, руководствуясь общечеловеческими ценностями. Задачи, с которыми мы столкнемся в течение ближайших нескольких дней, заключаются в том, чтобы мобилизовать все заинтересованные стороны на оперативное претворение в жизнь обещаний, данных в рамках этой беспрецедентной по своим целям и задачам повестки дня.

Как и другие сообщества наций во всем мире и на всех пяти континентах, в своей работе в области развития Бурунди будет исходить из единодушного стремления государств к формированию нового глобального партнерства, в основе которого положена общая цель искоренения нищеты и перестройки экономики посредством гармоничного устойчивого развития, которое должно охватить все страны и народы. Да здравствует Организация Объединенных Наций!

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю вице-президента Республики Бурунди за его выступление.

*Вице-президента Республики Бурунди г-на Жозефа Буторе сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра финансов, экономики, планирования и социальной безопасности Сент-Люсии.

*Премьер-министра и министра финансов, экономики, планирования и социальной безопасности Сент-Люсии г-на Кенни Дэвиса Энтони сопровождают к трибуне.*

**Г-н Энтони** (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Пятнадцать лет назад я выступал в этом же зале по случаю Саммита тысячелетия (см. A/55/PV.5), на котором были приняты восемь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Тогда я сказал, что мы собрались для того, чтобы вновь подтвердить, что принципы системы Организации Объединенных Наций способны служить ориентиром всему миру в новом тысячелетии и несут с собой надежду на свободу от нищеты, свободу от голода, свободу от войн, свободу от диктатуры власти имущих, свободу пользоваться своим правом на развитие. Я говорил об особых проблемах, с которыми сталкиваются такие малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ), как наша страна.

За прошедшие пятнадцать лет в большинстве малых островных развивающихся государствах мало-что изменилось. Положение нашей страны в глобальном пространстве сегодня как никогда зависит от стратегий и решений, принятых за ее пределами. Мы страдаем от многочисленных экономических, социальных и экологических кризисов, которые оказывают серьезное воздействие на положение в островных государствах Карибского бассейна.

Несмотря на определенный прогресс, достигнутый в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, обещание освободить мир от нищеты, голода, войны и диктатуры, говоря словами покойного Хайле Селассие, которые позднее облек в стихотворную форму Боб Марли, являются лишь ускользающей от нас иллюзией, от которой мы не можем избавиться, но которая никогда не станет реальностью.

Этот год имеет особое значение для развивающихся стран, перед которыми стоит задача отыскать реальный путь к обеспечению сбалансированного, устойчивого развития. В марте этого года на встрече в Сендае мы договорились по глобальной рамочной программе по снижению риска бедствий. В то же время события, произошедшие чуть более месяца назад на соседнем с Сент-Люсией острове Доминика и вызванные тропическим штормом «Эрика», служат подтверждением того, насколько наши страны уязвимы к стихийным бедствиям. В результате шторма погибли десятки и были перемещены сотни людей, которые теперь не в состоянии заработать себе на жизнь, а причиненный материальный ущерб составляет почти 100 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) страны.

К сожалению, шторм «Эрика» не единственный в длительной и непрерывной череде экстремальных погодных явлений, которые превращают в хаос жизнь людей и угрожают жизнеобеспечению и экономике стран нашего региона. Только одной нашей стране, Сент-Люсии, за последние пять лет пришлось пережить два крупных урагана и три серьезных периода засухи. Это означает, что мы постоянно проходим через изнурительные циклы устранения последствий катастроф и восстановления, которые являются основной причиной огромной государственной задолженности, ограничивающей все наши усилия в области развития.

В июле в Аддис-Абебе международное сообщество договорилось о создании новой глобальной рамочной программы для финансирования развития в период после 2015 года. Ожидается, что в ней будут учтены особые потребности малых островных развивающихся государств, как это четко сформулировано в Программе действий по ускоренному развитию МОСТРАГ, и что она обеспечит доступ к финансированию, что необходимо для достижения поставленных в этой программе целей. Я могу лишь

надеяться на то, что это не просто еще один пример ханжеских, эгоистичных заявлений, ставших столь типичными для этих органов международного сообщества. Нам нужны действия и приверженность, ибо вполне вероятно, что от них зависит само существование наших стран.

Принятие нами этих 17 целей в области устойчивого развития свидетельствует о том, что мы начали лучше понимать серьезные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Кроме того, ценно то, что несколько целей в области устойчивого развития напрямую касаются вопросов охраны окружающей среды. Это вселяет в меня надежду на то, что наконец-то мы, возможно, начнем внимать рекомендации, вынесенной Всемирной комиссией по вопросам окружающей среды и развития в ее эпохальном докладе 1987 года «Наше общее будущее», в котором подчеркивается взаимосвязь между экологией и экономикой. Однако действия, предпринимаемые в рамках других переговоров, вынуждают меня сомневаться в том, в полной ли мере признается эта важнейшая связь между экологией и экономикой.

Я озабочен медленными темпами прогресса на переговорах по выработке нового соглашения по вопросам изменения климата. Я начинаю впадать в отчаяние в связи с тем, что некоторые из нас, вероятно, еще не осознали всей остроты положения малых островных развивающихся государств. Я хотел бы верить, что нас не просто игнорируют. До начала работы Конференции по вопросам изменения климата в Париже осталось примерно два месяца. Однако нынешние обязательства по сокращению выбросов парниковых газов весьма далеки от показателей, которых необходимо достичь для сдерживания глобального потепления на пороговом уровне, установленном для выживания малых островных развивающихся государств. Кроме того, вялые темпы капитализации инструментов финансирования деятельности, связанной с климатом, свидетельствуют о том, что заявления о благих политических намерениях не имеют смысла при отсутствии значимых и эффективных коллективных действий.

Необходимо придать нашим заявлениям и обязательствам реальный вес, если мы действительно хотим, чтобы у жителей малых островных развивающихся государств, таких как наше, была хоть какая-то надежда на то, что эта Повестка дня в об-

ласти развития на период после 2015 года приведет к ощутимым для них результатам. Мы не можем и впредь ограничиваться пустыми заявлениями, общими фразами и невыполненными обещаниями.

Произвольное включение некоторых стран Карибского бассейна в черные списки в качестве вредных налоговых убежищ и циничное использование неверной формулы расчета среднедушевого ВВП для определения нашего права на получение льготного финансирования, а также явное недопонимание безотлагательной необходимости решения проблемы тяжелого бремени задолженности, от которого страдают почти все страны Карибского региона, — все это препятствует достижению целей в области устойчивого развития. Что произойдет в том случае, если наши малые государства потерпят крах? Неужели наши граждане станут беженцами, вынужденно поселившись на побережье других стран? Мы всего лишь просим мир дать нашим малым островным развивающимся государствам шанс на успех.

У нас имеется Повестка дня в области развития на период после 2015 года, которую следует рассматривать исходя из нового понимания целей. Мы должны раз и навсегда положить конец всем пустым обещаниям, которые намного чаще нарушаются, чем выполняются. Мы собрались здесь в особый, поистине исторический момент. У нас есть возможность приступить к новым свершениям. Мы не должны избегать сегодняшних обязательств, поскольку завтра они обязательно нас настигнут. Мы, малые островные развивающиеся государства, не несем ответственности за изменение климата, однако мы примем участие в решении связанных с ним вопросов.

Наша страна может лишь надеяться, что нас не призвали в очередной раз разрабатывать и согласовывать планы, являющиеся не чем иным, как недолговечными иллюзиями, которые мы будем питать, но которые никогда не станут реальностью.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра и министра финансов, экономики и социальной безопасности Сент-Люсии за его заявление.

*Премьер-министра и министра финансов, экономики и социальной безопасности Сент-Люсии г-на Кенни Дэвиса Энтони сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Вануату.

*Премьер-министра Республики Вануату г-на Мелтека Сато Килмана Ливтувану сопровождают к трибуне.*

**Г-н Ливтувану** (Вануату) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, пользуясь этой возможностью, поблагодарить Вас, г-н сопредседатель, за предоставленную мне возможность обратиться к этому собранию от имени правительства и народа Вануату. Сегодня мы собрались в исключительно важный исторический момент, благодаря которому у нас есть возможность изменить к лучшему жизнь миллионов людей во всем мире, в особенности тех, кто стоит на нижней ступени лестницы развития.

В этом 2015 году в Организации Объединенных Наций одновременно обсуждаются три важные глобальные повестки дня. Это цели в области устойчивого развития (ЦУР) на период после 2015 года, недавно завершенная Аддис-Абебская программа действий и соглашение по вопросам изменения климата, которое должно быть заключено в Париже в конце этого года.

Цели в области устойчивого развития на период после 2015 года, которые должны прийти на смену целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), являются многообещающими с точки зрения развития человечества в ближайшие 15 лет. ЦРДТ стимулировали беспрецедентный прогресс в деле развития человечества и способствовали улучшению жизни сотен миллионов людей, мобилизовав усилия в области развития с упором на конечный результат. Они также вдохновили и способствовали расширению прав и возможностей целых слоев населения, в том числе женщин и детей, определив стандарты обеспечения подотчетности правительств. Кроме того, благодаря им создана отличная платформа для работы над достижением ЦУР. Я рад видеть, что цели в области устойчивого развития на период после 2015 года предусматривают продолжение работы над задачами, которые не удалось решить в рамках ЦРДТ, и четко отражают уникальный и особый случай наименее развитых стран (НРС) и малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ).

Успех любой страны в период после 2015 года будет зависеть от трех основных факторов: доступа к финансовым ресурсам, доступа к соответствующим технологиям и национального потенциала.

Что касается доступа к финансовым ресурсам, то я хочу отметить, что недавно завершенная Аддис-Абебская программа действий имеет большое значение для МОСТРАГ и НРС, поскольку в ней уделяется приоритетное внимание реализации только что принятых нами ЦУР. Я призываю все развитые страны выполнять обязательства, касающиеся оказания официальной помощи в целях развития (ОПР), как это согласовано в рамках Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации. Необходимо обеспечить достижение целевого показателя выделения средств по линии ОПР на уровне 0,7 процента валового национального дохода (ВНД), а также увеличение целевого показателя выделения ОПР наименее развитым странам до 0,2 процента ВНД к 2020 году. Достижение этих целевых показателей имеет огромное значение для реализации целей в области устойчивого развития на период после 2015 года.

Одной из крупных проблем для человечества по-прежнему является изменение климата, и важно в срочном порядке приступить к ее решению. Изменение климата представляет собой одну из самых серьезных угроз для устойчивого развития малых островных развивающихся государств, таких как Вануату. Взаимосвязь между изменением климата и устойчивым развитием убедительно подтверждается документальными доказательствами. Без решения проблемы последствий изменения климата в МОСТРАГ не может быть достигнуто устойчивое развитие. Наш недавний опыт свидетельствует об этом со всей очевидностью. В марте текущего года на Вануату обрушился беспрецедентный тропический циклон пятой категории. Он затронул 60 процентов нашего населения и обратил вспять многие годы экономического прогресса. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить международное сообщество за предоставленную нашему народу колоссальную гуманитарную помощь в период сразу же после того, как на нас обрушился циклон «Пам», а также за текущую помощь в восстановлении и воссоздании нашей страны.

Глобальная и национальная ответственность в рамках ЦУР имеет важное значение. Система Организации Объединенных Наций должна быть реформирована, чтобы обеспечить ее реструктуризацию в целях эффективного осуществления ЦУР. Опыт, накопленный в ходе осуществления ЦРДТ, должен помочь нам идти вперед. Эти реформы должны быть распространены и на все региональные договоренности.

Позвольте мне еще раз заявить, что Вануату приветствует цели, указанные в повестке дня на период до 2030 года. Мы верим, что они приведут нас к новому глобальному партнерству и созданию новых форм сотрудничества, которые, как мы надеемся, ускорят осуществление ЦУР на период после 2015 года. Пришло время действовать, а не упражняться в риторике.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Республики Вануату за его выступление.

*Премьер-министра Республики Вануату г-на Мелтека Сато Килмана Ливтувану сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Объединенной Республики Танзания.

*Президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайю Мришо Киквете сопровождают к трибуне.*

**Президент Киквете** (*говорит по-английски*): Саммит для принятия новой глобальной повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года носит одновременно исторический и судьбоносный характер. Я выражаю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю за их выдающееся руководство и за обеспечение подлинно инклюзивного процесса разработки новой Повестки дня. Благодаря серии открытых, инклюзивных, демократических и основанных на широком участии процессов сегодня у нас есть итоговый документ по повестке дня в области развития на период после 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» (резолюция 70/1). Это наш документ. Наша собственная повестка дня. Именно такого будущего мы хотим для всего человечества и нашей планеты.

Меня действительно радует тот факт, что мы приняли повестку дня в области устойчивого развития по завершении периода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), принятых этой Ассамблеей в 2000 году на Саммите тысячелетия. ЦУР и в самом деле являются надлежащим преемником ЦРДТ.

Должен признаться, что меня беспокоила мысль, что произойдет с ЦРДТ, которые не будут достигнуты по наступлении 2015 года. Итоговый документ по повестке дня в области устойчивого развития развеял мои опасения. Наша делегация с удовлетворением отмечает, что задачи, оставшиеся незавершенными в рамках ЦРДТ, весьма эффективно учтены в целях устойчивого развития (ЦУР). По сути, ЦУР основаны на внесении радикальных и коренных изменений, которые одновременно дополнят ЦРДТ и завершат работу по ним, а также введут новые целевые показатели, которые будут максимально способствовать продвижению вперед в сфере развития человеческого потенциала.

Меня очень радует тот факт, что ЦУР направлены на искоренение к 2030 году нищеты во всех ее формах. Это действительно весьма обнадеживает. С моей стороны было бы упущением не отметить отличную работу Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и не поблагодарить ее за это. Ее неустанные усилия и самоотверженность в ходе активных переговоров привели к желаемым результатам. Благодаря ее приверженности делу и напряженной работе у нас теперь есть 17 ЦУР и 169 задач. Специальный советник Генерального секретаря по планированию развития на период после 2015 года г-жа Амина Мохаммед заслуживает особого упоминания и похвалы от всех нас за ее приверженность делу и исключительную руководящую роль, которые позволили добиться таких прекрасных результатов. Она позволила нам всем испытать гордость.

Наша делегация придерживается мнения, что для обеспечения возможности осуществления новой Повестки дня главной задачей этого Саммита на будущее должна стать надежная и своевременная разработка средств осуществления. Этот вопрос имеет важное значение, поскольку именно ненадежность и отсутствие финансовых ресурсов было главным сдерживающим фактором в деле осуществления ЦРДТ. Однако меня несколько успо-

каивает тот факт, что в новых глобальных целях в области устойчивого развития эта проблема была учтена. Дело не только в том, что существует отдельная Цель 17, касающаяся средств осуществления, но и в том, что для каждой цели были разработаны конкретные средства осуществления.

Мы искренне надеемся, что каждый из нас сделает все возможное, чтобы сдержать наше обещание. Если мы сможем выполнить наши обязательства и обязанности, то к 2030 году этот мир будет прекрасным местом для жизни — для нас, наших детей и детей наших детей. Никто не будет забыт.

Танзания признает, что каждая страна несет основную ответственность за мобилизацию внутренних ресурсов в целях собственного социально-экономического развития, именно так мы уже поступаем. Однако следует отметить, что усилий только развивающихся стран будет недостаточно; необходима поддержка развитых стран. Она позволит дополнить наши ограниченные возможности. Сформулированный в Рио-де-Жанейро принцип общей, но дифференцированной ответственности актуален и сегодня. Именно это глобальное партнерство позволит обеспечить полное осуществление новых целей в области устойчивого развития. Будьте с нами на всех этапах этого пути. Это лучшее и самое верное поведение, отвечающее нашим взаимным интересам.

Еще одним недостатком рамочной программы ЦРДТ было отсутствие четко определенного механизма последующей деятельности и обзора. Между тем рамочная основа ЦУР предусматривает понятный и четко определенный механизм последующей деятельности и обзора, подлежащий разработке на национальном, региональном и глобальном уровнях. Танзания полностью поддерживает эту договоренность. Мы также поддерживаем идею создания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, чтобы направлять последующую деятельность и процесс обзора на глобальном уровне. Это, действительно, весьма мудрое решение.

В заключение позвольте сказать, что Танзания готова оказать полную поддержку новым целям в области устойчивого развития и их практическому осуществлению, а также выражает непоколебимую приверженность этому процессу. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы внести свой соответствующий вклад в это дело. Мы считаем, что если все заинтересованные стороны внесут свой соот-

ветствующий вклад и будут следовать принципам, воплощенным в пяти аспектах — люди, планета, партнерство, процветание и мир — то удастся реализовать ЦУР как по форме, так и по существу. Без сомнения, никто не будет забыт.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю президента Объединенной Республики Танзания за его выступление.

*Президента Объединенной Республики Танзания г-на Джакайо Мришо Киквете сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Фиджи.

*Премьер-министра Республики Фиджи г-на Джосайю Вореке Баинимараму сопровождают к трибуне.*

**Г-н Баинимарама** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Наше мировое сообщество стоит на распутье. Поступим ли мы разумно и сохраним ресурсы планеты Земля для грядущих поколений, или будем и дальше проматывать наследие Земли, как будто никакого «завтра» не будет?

Все мы должны взять на себя ответственность и начать действовать, чтобы покончить с нищетой и голодом, повысить благосостояние всех, сохранить мировой океан и его драгоценные ресурсы и заставить наше воображение питать те инновации, которые в конечном итоге будут определять жизнь в наших странах. Эти 17 целей и 169 задач демонстрируют наше перспективное мышление, присущий человеку гуманизм и принципы справедливости и равенства применительно к нашему мировому сообществу.

Независимо от того, просыпаемся ли мы в Суве или в Нью-Йорке, в Буэнос-Айресе или в Дакаре, в Найроби или в Париже, в Лондоне или в Хониаре, мы все сидим в одной лодке, все — братья и сестры на этом оазисе во Вселенной, который называется планета Земля, и мы должны действовать все вместе. Эти планы, которые мы обязуемся осуществить, представляют собой наши основные экономические, политические и социальные договоры с Матерью-Землей на ближайшие десятилетия. Они дают нам возможность исправить ошибки прошлого.

17 целей в области устойчивого развития, которые мы приняли на нынешнем Саммите, являются

«дорожной картой» надежды и перемен. Мы больше не можем ждать и должны действительно начать это путешествие. Время не ждет, и оно работает против нас. Для того чтобы реализовать эти цели, необходимо изучить проблемы системного характера, которые создают замедляющие нас препятствия. У многих развивающихся стран нет тех финансовых ресурсов, которые им необходимы, чтобы сделать все, что нужно сделать для реализации этих целей. У многих стран есть идеи, планы и решимость действовать, но нет необходимой финансовой поддержки.

И если мы понимаем, что нас сдерживает именно отсутствие финансирования, то оно должно стать одним из самых главных и ключевых вопросов на этом Саммите. У нас есть наши цели. Теперь — как их достичь? Доступное финансирование устойчивого прогресса необходимо сделать реальностью. Чтобы получать гранты и займы, развивающиеся страны должны доказать, что они заслуживают доверия. Правительства должны действовать на основе принципа транспарентности, а коррупцию необходимо искоренять и наказывать без исключений. Мы в Фиджи полны решимости искоренить пережитки прошлого. Наше правительство транспарентно и работает открыто, а коррупция, бывшая повальной болезнью в прежних правительствах, вырывается с корнем.

Наша страна — это малое островное государство. Мы не богаты, но при этом мы делаем то, что можем, для достижения целей в области устойчивого развития. Работа, к которой мы призываем, в Фиджи уже началась. Мы внедряем нашу программу «зеленого» роста. В Фиджи имеется генеральный план, и есть экономическая модель, которая связывает экономический рост с охраной окружающей среды. Наша цель состоит в том, чтобы построить экономику, которая будет заботиться об интересах всех наших граждан и установит строгие экологические критерии для всех проектов в области развития.

Я думаю о том океане, который я знал ребенком, и задаюсь вопросом — увидят ли его мои внуки таким, каким его видел я? Фиджи особенно близка цель в области устойчивого развития под номером 14, которая относится к сфере охраны и рационального использования океанов и морей. Правительство Фиджи установило партнерские отношения с правительством Швеции с целью учредить проведение трехгодичных конференций Организа-

ции Объединенных Наций по вопросам океанов и морей, что, как мы считаем, может внести принцип подотчетности в усилия, которые потребуют сотрудничества между всеми государствами мира и всеми негосударственными субъектами.

Новая глобальная Повестка дня будет успешно реализована, шаг за шагом, в общине за общиной и в стране за страной, но это потребует терпения, упорства и непоколебимой приверженности. Это потребует надежных и последовательных программ информирования и просвещения, которые завоевывают умы и сердца всех мужчин, женщин и детей. Это потребует политических мер на национальном уровне для обеспечения участия наших крупнейших городов и наших самых отдаленных селений и общин. Это потребует подлинного стратегического партнерства с частным сектором, молодежью и женскими группами, религиозными организациями и средствами массовой информации, научными кругами и гражданским обществом.

У нас есть шанс добиться перемен, преобразовать наш мир, покончить с крайней нищетой и голодом и дать всем людям будущее, в котором есть надежда. Я считаю, что мы это можем. Если у нас будет политическая воля и мужество, и если мы будем проявлять те лидерские качества, ради которых нас избирали, все вместе мы сможем добиться наших целей. Я присоединяюсь к другим мировым лидерам и обещаю, что Фиджи всецело поддержит принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года на этом Саммите Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Республики Фиджи за его выступление.

*Премьер-министра Республики Фиджи г-на Джосайю Вореке Баинимараму сопровождают с трибуны*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи.

*Премьер-министра Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Патриса Эмери Тровоаду сопровождают на трибуну.*

**Г-н Тровоада** (Сан-Томе и Принсипи) (*говорит по-английски*): Воспринимая это как большую честь и ответственность, я, премьер-министр и глава правительства Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи, принимаю участие в этом грандиозном форуме, знаменующем начало нового процесса, который, я уверен, в течение следующих 15 лет приведет нас к построению лучшего мира, свободного от призрака нищеты, все еще господствующей на огромной части нашей планеты. По сути дела, эта всемирная встреча для принятия целей в области устойчивого развития (ЦУР) — превосходная возможность для нас, как членов международного сообщества и ответственных за проведение политики в области развития, проанализировать свою работу по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и увидеть в более широком контексте новые стратегии для достижения всех целей, которые мы уже определили до 2030 года.

Так же, как и все остальные государства — члены Организации Объединенных Наций, в сентябре 2000 года Сан-Томе и Принсипи обязалась добиваться и в течение 15 лет достичь восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. По прошествии 15 лет, первая и самая важная из этих целей, сокращение масштабов нищеты и голода, достигнута не была. В то же время, следует отметить, что из восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, наша страна достигла трех, а именно: обеспечено начальное образование для всех, снижен показатель младенческой смертности и улучшена охрана материнства.

И мы испытываем особое удовлетворение в связи с тем, что имеются значительные достижения в обеспечении всеобщего образования и в охране здоровья матери и ребенка, что уровень посещаемости для начальных школ составляет около 98 процентов, что регистрируются почти 98 процентов рождений, и что материнская и младенческая смертность резко снижена. Кроме того, важно отметить, что, даже если наша страна была не в состоянии реализовать все цели в области развития, в достижении некоторых из этих целей наметились хорошие тенденции, как, например, в области борьбы с ВИЧ/СПИДом и малярией, в результате чего в нашей стране наблюдается общее улучшение условий жизни ее граждан.

Вместе с тем, после 25 лет подлинной демократии, пяти лет ежегодного роста в среднем на 4,5 процента, с одним из лучших показателей распространения Интернета в Африке, с уровнем инфляции в последние три года ниже 8 процентов и внешней задолженностью в размере 30 процентов от внутреннего валового продукта по сравнению с 349 процентами 15 лет назад, уровень нищеты в нашей стране по-прежнему составляет порядка 62 процента. Таким образом, нам предстоит пройти долгий путь, который будет еще более долгим, если не будет увеличен объем государственных и частных инвестиций, особенно в экономическом секторе, и не будут проведены реформы в сфере государственной политики, которые приведут к созданию рабочих мест, особенно для молодежи.

Еще одним не менее важным аспектом, который требует особого упоминания, является фактор времени. 8 сентября 2000 года нашей Организацией были приняты ЦРДТ (см. резолюцию 55/2), и в силу того, что время является ценным невозобновляемым ресурсом, мы обязаны извлечь уроки из последних 15 лет их осуществления и стремиться применить наиболее ценные из них в предстоящие 15 лет. У нас больше не осталось времени на то, чтобы бездействовать, когда перед нами — множество примеров разрушения социальной структуры и дестабилизации обществ.

ЦУР на период до 2030 года, которые были согласованы и приняты на основе консенсуса, являются более амбициозными и более многочисленными, чем ЦРДТ. Тот факт, что в ходе обсуждений не возникло существенных противоречий, является, смею надеяться, хорошим знаком. Хотя мы и отдаем себе отчет в том, что над решением этих проблем будут работать сообща богатые и бедные страны, а также страны с формирующейся рыночной экономикой, именно лидеры беднейших стран мира должны проявить наибольшую приверженность.

Вполне можно понять сомнения в том, что лица, не сумевшие реализовать восемь целей за 15 лет, смогут за аналогичный период реализовать 17 новых целей. В Повестке дня, которую мы только что приняли, рассматриваются проблемы, которые не являются чем-то новым или новым. Крайне важно, чтобы они были отнесены к числу приоритетных, а также чтобы мы определили факторы, ускоряющие и активизирующие развитие.

В этой связи мы не можем не затронуть тему создания нового типа глобального управления, которое должно быть в меньшей степени корыстным, более открытым для всех и в особенности более реалистичным и инициативным, приверженным обеспечению политической стабильности и урегулированию конфликтов, которые создают условия для развития приспособленческого и разрушительного экстремизма и препятствуют всем видам развития. Укрепление многоаспектного регионального и глобального сотрудничества имеет решающее значение. Достижение в каждом из государств-членов на национальном уровне консенсуса в отношении ЦУР на основе всеохватывающего диалога с участием всех политических сил — как представляющих официальную власть, так и находящихся в оппозиции, — а также гражданского общества, имеет жизненно важное значение.

Мы собрались здесь, в Генеральной Ассамблее, для того чтобы утвердить общие Цели в области устойчивого развития в рамках Повестки дня в области развития на период после 2015 года, в подготовку которых наша страна, Демократическая Республика Сан-Томе и Принсипи, также внесла свой вклад. Таким образом, мы от имени правительства Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи еще раз торжественно заявляем о нашей приверженности делу сокращения масштабов нищеты в нашей стране к 2030 году. Для этого мы будем постоянно принимать меры в целях диверсификации экономики, повышения эффективности управления государственными финансами, модернизации социально-экономической инфраструктуры, повышения доступности цифровых технологий, развития частного сектора как основной движущей силы создания богатства и рабочих мест, а также безусловного сохранения окружающей среды. Мы хотим создать здоровую окружающую среду, способствующую обеспечению уважения, достоинства и права на счастье для всех наших граждан.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи за его выступление.

*Премьер-министра Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Патриса Эмери Тровоада сопровождают с трибуны.*

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра, министра иностранных дел и торговли, министра образования и профессиональной подготовки Королевства Тонга.

*Премьер-министра, министра иностранных дел и торговли, министра образования и профессиональной подготовки Королевства Тонга г-на Самюэла Акилиси Похива сопровождают к трибуне.*

**Г-н Похива** (Тонга) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступать перед Генеральной Ассамблеей в своем качестве главы правительства от имени народа и правительства Королевства Тонга. Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за его выдающиеся усилия, направленные на организацию этого Саммита. Кроме того, мы хотели бы выразить признательность и благодарность предыдущему Председателю г-ну Сэму Кутесе за его выдающиеся усилия по надзору за процессом подготовки итогового документа, который мы единогласно одобрили вчера (резолюция 70/1). Мы также хотели бы поблагодарить сокоординаторов этого процесса за их значительные усилия, их долгие часы работы и преданность делу, кульминацией которых стал это важный для нас момент.

Недавно принятая Повестка дня в области развития на период до 2030 года представляет собой попытку радикальным образом отойти от прежних подходов. Впервые мы собрались для того, чтобы утвердить по-настоящему универсальный итоговый документ, который является ключом к более процветающему и стабильному будущему для всех нас. Универсальный характер этого согласованного нами документа является отражением тех разнообразных потребностей, которые в нем излагаются в рамках трех компонентов устойчивого развития.

Однако универсальный характер Повестки дня отражает также признание того, что с расширением связей между нами расширяется и круг общих проблем, с которыми мы сталкиваемся. Ключевой среди этих проблем является необратимая угроза для наших народов, общества, средств к существованию и природной среды, порожденная изменением климата. Действительно, как малое островное развивающееся государство, мы становимся особенно уязвимыми к негативным последствиям изменения климата и уже испытываем на себе его последствия, включая

повышение уровня моря, учатившиеся и более экстремальные погодные явления, а также закисление океана.

Мы знаем о том, что последствия этих явлений с течением времени будут становиться более серьезными. Несмотря на то, что в этом документе признается необходимость принятия нами безотлагательных мер по борьбе с изменением климата, следует подчеркнуть первостепенную важность того, чтобы каждый из нас принимал меры по разрешению этой проблемы во имя достижения провозглашенных сегодня высоких целей. В новой Повестке дня вновь подтверждается потребность в том, чтобы на конференции, которая состоится в конце этого года в Париже, было достигнуто максимально возможное согласие, поскольку вызовы, с которыми мы сталкиваемся в результате изменения климата, по мере нашего приближения к 2030 году будут лишь усугубляться.

Тихоокеанские малые островные развивающиеся государства выступали в авангарде подготовки универсальной повестки дня, заявляя о том, что океаны имеют жизненно важное значение для устойчивого развития для всех. Мы отмечали, что их сохранение и устойчивое использование имеют исключительно важное значение для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого экономического роста, исходя при этом из того, что увеличение масштабов гуманитарных последствий ставит под угрозу океаны, подерживающие существование всех нас.

Мы рады видеть Повестку дня, содействующую продвижению вперед в направлении устранения угроз нашим океанам: загрязнения морской среды, незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, а также закисления океана, но при этом предусматривает освоение морских и прибрежных ресурсы в целях устойчивого развития. Тихий океан является одним из величайших природных ресурсов в мире. Он не только поддерживает существование наших островов, но и является чрезвычайно важной составляющей частью нашей глобальной окружающей среды. Заботливое и ответственное управление этим активом является не просто нашей обязанностью, но и важнейшим ключом к успеху нашей Повестки дня.

Наша страна во многом зависит от импорта ископаемых видов топлива для удовлетворения наших энергетических потребностей, и по этой причине мы разработали «дорожную карту» Тонга в области энергетики, которая позволит нам не только ослабить

нашу уязвимость по отношению к энергетическим кризисам, но и расширить доступ к современным источникам энергии на экологически устойчивой основе. Мы приветствуем поддержку, оказанную этому и другим подобным шагам, детально изложенным в новой Повестке дня.

Мы также признаем, что принимаемые здесь далеко идущие решения будут хороши лишь при условии, что мы возьмем на себя обязательства по их выполнению. Одно из важнейших условий достижения цели, поставленной в данном документе, — преобразовать наш мир — это необходимость уделять беспрецедентное внимание всем средствам осуществления, закрепленным как в самой Повестке дня, так и в связанных с нею обязательствах, касающихся финансирования в целях развития. Являясь малым островным развивающимся государством Тихоокеанского региона, мы испытываем дополнительные финансовые трудности, которые заслуживают того пристального внимания, которое им здесь уделяется. Мы должны выполнять эти обязательства и претворять разработанную нами «дорожную карту» в конкретные и эффективные действия, способствующие улучшению качества жизни тех, кому мы служим.

За время, прошедшее после принятия Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), Тонга добилась значительных успехов в деле достижения целей в области устойчивого развития. Однако необходимо сделать больше. Сейчас, на заре следующего 15-летнего периода, стоящие перед нами проблемы являются более сложными, чем когда бы то ни было. Наши ожидания высоки. Вчера мы выслушали лидеров, рассказавших о нищете и об отсутствии каких-либо проблесков надежды. Некоторые из них рассказали о том, что многонациональные компании принуждают их к широкомасштабной эксплуатации ресурсов. Кроме того, мы услышали о том, что во многих странах Африки расширились масштабы неравенства и повысился уровень нищеты. Мы услышали также и о том неоднозначном воздействии, которое оказывает на глобальное устойчивое развитие тот факт, что суммарные расходы на военные цели составили более 1 трлн. долл. США. В Тихоокеанском регионе угроза изменения климата, загрязнение морской среды, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел и закисление океана по-прежнему создают реальную угрозу

для населения нашего региона, не говоря уже о нашем устойчивом развитии. Другие делегации подчеркнули существенное отставание в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других обязательств.

Я присоединяюсь к высказанному другими лидерами мнению о том, что многонациональным компаниям и их партнерам и сторонникам следует напоминать о том, что, если они будут уклоняться от принятия безотлагательных мер, то создастся впечатление, что их в большей степени волнуют другие интересы, чем интересы людей. Мы должны ликвидировать несправедливые монополии и всегда ставить правосудие выше узких интересов. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что отсутствие где-либо правосудия представляет угрозу для правосудия повсюду в мире. То, что непосредственно затрагивает какую-либо одну страну, косвенно затрагивает все страны.

Международная система в своем нынешнем виде не может надлежащим образом обеспечить выработку справедливого, оправданного и приемлемого решения для такого малого островного развивающегося государства, как Тонга, или для малых островных развивающихся государств в целом. Однако принятая вчера Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и поставленные в ней цели и задачи зажигают свет надежды и отражают стремление человечества жить в мире, в котором царят мир, справедливость и гармония, и пользоваться его благами. Мы верим, что все государства, как развивающиеся, так и развитые, действуя сообща в духе подлинных и долгосрочных партнерских отношений в рамках реформированной Организации Объединенных Наций, отвечающей поставленным задачам, обеспечат достижение новых целей в течение следующих 15 лет.

**Сопредседатель Расмуссен** (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра, министра иностранных дел и торговли, министра образования и профессиональной подготовки Королевства Тонга за его выступление.

*Премьер-министра, министра иностранных дел и торговли, министра образования и профессиональной подготовки Королевства Тонга Самюэлу Акилиси Похиву сопровождают с трибуны.*

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*